



SBÍRKA MEZINÁRODNÍCH SMLUV

ČESKÁ REPUBLIKA

Částka 17

Rozeslána dne 23. dubna 2002

Cena Kč 97,30

O B S A H:

38. Sdělení Ministerstva zahraničních věcí o sjednání Dodatkového protokolu č. 6 ke Středoevropské dohodě o volném obchodu

38

SDĚLENÍ

Ministerstva zahraničních věcí

Ministerstvo zahraničních věcí sděluje, že dne 19. prosince 1997 byl ve Varšavě podepsán Dodatkový protokol č. 6 ke Středoevropské dohodě o volném obchodu.*)

Dodatkový protokol se na základě svého článku 3 odst. 3 prozatímně prováděl od 1. dubna 1998 a vstoupil v platnost podle odstavce 1 téhož článku dne 20. prosince 2001.

Anglické znění Dodatkového protokolu a jeho překlad do českého jazyka se vyhláší současně.

*) Středoevropská dohoda o volném obchodu mezi Českou republikou, Maďarskou republikou, Polskou republikou a Slovenskou republikou ze dne 21. prosince 1992 byla vyhlášena pod č. 54/1995 Sb.

**ADDITIONAL PROTOCOL No. 6
TO THE
CENTRAL EUROPEAN FREE TRADE AGREEMENT**

Representatives of the Czech Republic, the Republic of Hungary, the Republic of Poland, Romania, the Slovak Republic and the Republic of Slovenia (hereinafter called the Parties);

Taking into account the Agreement on Accession of the Republic of Slovenia to the Central European Free Trade Agreement, in particular the provisions of Article 5; and the Agreement on Accession of Romania to the Central European Free Trade Agreement, in particular the provisions of Protocol 21;

Having in mind the Declaration of Prime Ministers, done on 12 September 1997 in Portorož, the Republic of Slovenia;

Reaffirming their commitment to the principles of market economy, which constitutes the basis for their relations;

Recognizing that this Additional Protocol will foster the intensification of mutually beneficial trade relations among them and contribute to the process of integration in Europe;

In accordance with the provisions of Articles 34, 35, 37 and 39 of the Central European Free Trade Agreement;

Have decided as follows:

PŘEKLAD

**DODATKOVÝ PROTOKOL Č. 6
KE STŘEDOEVROPSKÉ DOHODĚ O VOLNÉM OBCHODU**

Představitelé České republiky, Maďarské republiky, Polské republiky, Rumunska, Slovenské republiky a Republiky Slovinsko (dále jen „Strany“);

berouce v úvahu Dohodu o přístupu Republiky Slovinsko ke Středoevropské dohodě o volném obchodu, obzvláště ustanovení článku 5; a Dohodu o přístupu Rumunska ke Středoevropské dohodě o volném obchodu, obzvláště ustanovení Protokolu 21;

majíce na paměti Deklaraci předsedů vlád, podepsanou dne 12. září 1997 v Portoroži, Republika Slovinsko;

znovu potvrzující svůj závazek k zásadám tržní ekonomiky, která tvoří základ jejich vztahů;

uznávající, že tento Dodatkový protokol napomůže k posílení vzájemně výhodných obchodních vztahů mezi nimi a přispěje k procesu integrace v Evropě;

v souladu s ustanoveními článků 34, 35, 37 a 39 Středoevropské dohody o volném obchodu;

se dohodli takto:

Article 1

Protocols 11, 12, 13 and 21 to the Central European Free Trade Agreement and Annexes to them shall be abolished and replaced with new Protocols 11, 12, 13 and 21 and Annexes to them, which shall constitute an integral part of this Additional Protocol.

Article 2

This Additional Protocol shall constitute an integral part of the Central European Free Trade Agreement.

Article 3

1. This Additional Protocol shall enter into force on the thirtieth day from the date of receiving by the Depositary of the last notification of the Parties of the completion of procedures necessary for that purpose.
2. The Depositary shall notify all Parties of the completion of procedures necessary for entry into force of this Additional Protocol.
3. If this Additional Protocol shall not enter into force by 1 April 1998 it shall be applied provisionally from that date.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned plenipotentiaries, being duly authorized thereto, have signed this Additional Protocol.

Done at Warsaw this 19th day of December 1997 in a single authentic copy in the English language which shall be deposited with the Government of the Republic of Poland. The Depositary shall transmit certified copies to all Parties.

For the Czech Republic

Pavel Dvořák,
náměstek ministra průmyslu a obchodu v. r.

For the Republic of Hungary

Szabolcz Fazakas,
ministr průmyslu, obchodu a turistiky v. r.

For the Republic of Poland

Janusz Steinhoff,
ministr hospodářství v. r.

For Romania

Liviu Hagea,
státní tajemník Ministerstva průmyslu a obchodu v. r.

For the Slovak Republic

Karol Česnek,
ministr hospodářství v. r.

For the Republic of Slovenia

Marjan Senjur,
ministr hospodářských vztahů a rozvoje v. r.

Článek 1

Protokoly 11, 12, 13 a 21 Středoevropské dohody o volném obchodu a Přílohy k nim budou zrušeny a nahrazeny novými Protokoly 11, 12, 13 a 21 a Přílohami k nim, které budou tvořit nedílnou součást tohoto Dodatkového protokolu.

Článek 2

Tento Dodatkový protokol bude tvořit nedílnou součást Středoevropské dohody o volném obchodu.

Článek 3

1. Tento Dodatkový protokol vstoupí v platnost třicátého dne od data, kdy depozitář obdrží poslední notifikaci od Stran o ukončení postupů nezbytných k tomuto účelu.

2. Depozitář bude notifikovat všem Stranám ukončení postupů nezbytných pro vstup tohoto Dodatkového protokolu v platnost.

3. Jestliže tento Dodatkový protokol nevstoupí v platnost do 1. dubna 1998, bude předběžně prováděn od tohoto data.

NA DŮKAZ TOHOTO níže podepsaní zplnomocněnci, byvše k tomu řádně pověřeni, podepsali tento Dodatkový protokol.

Dáno ve Varšavě dne 19. prosince 1997 v jediném původním vyhotovení v jazyce anglickém, které bude uloženo u vlády Polska. Depozitář zašle ověřené kopie všem Stranám.

Za Českou republiku

Pavel Dvořák,
náměstek ministra průmyslu a obchodu v. r.

Za Maďarskou republiku

Szabolcz Fazakas,
ministr průmyslu, obchodu a turistiky v. r.

Za Polskou republiku

Janusz Steinhoff,
ministr hospodářství v. r.

Za Rumunsko

Liviu Hagea,
státní tajemník Ministerstva průmyslu a obchodu v. r.

Za Slovenskou republiku

Karol Česnek,
ministr hospodářství v. r.

Za Republiku Slovinsko

Marjan Senjur,
ministr hospodářských vztahů a rozvoje v. r.

PROTOCOL 11
(referred to in Article 12)

**EXCHANGE OF AGRICULTURAL CONCESSIONS BETWEEN
THE CZECH REPUBLIC AND THE SLOVAK REPUBLIC ON THE ONE SIDE
AND
THE REPUBLIC OF SLOVENIA ON THE OTHER SIDE**

1. Customs duties on imports applicable in the Czech Republic and the Slovak Republic to products originating in the Republic of Slovenia and customs duties on imports applicable in the Republic of Slovenia to products originating in the Czech Republic or the Slovak Republic listed in Annex A to this Protocol shall be abolished on April 1, 1998. In the case of the items marked by asterisk zero customs duty shall be applied within the limits of quotas specified in Annex A1. The quotas in Annex A1 shall be abolished on January 1, 2000.
2. Customs duties on imports applicable in the Czech Republic and the Slovak Republic to products originating in the Republic of Slovenia and customs duties on imports applicable in the Republic of Slovenia to products originating in the Czech Republic or the Slovak Republic listed in Annex B to this Protocol shall be reduced to the level set out in this Annex as from April 1, 1998, with the exception of the items marked by asterisk. In those cases customs duties shall be progressively reduced by both Parties within the limits of quotas specified in Annex B1 in accordance with the following timetable:

- on April 1, 1998	- to 40% of the basic duty but maximum to the level set out in Annex B;
- on January 1, 1999	- to the level set out in Annex B.

The quotas in Annex B1 shall be abolished on January 1, 2000.
3. Customs duties on imports applicable in the Czech Republic and the Slovak Republic to products originating in the Republic of Slovenia listed in Annex C to this Protocol shall be reduced without quantitative limits or within the limits of quotas specified in this Annex to the level set out in this Annex as from April 1, 1998.
4. Customs duties on imports applicable in the Republic of Slovenia to products originating in the Czech Republic or the Slovak Republic listed in Annex D to this Protocol shall be reduced without quantitative limits or within the limits of quotas specified in this Annex to the level set out in this Annex as from April 1, 1998.
5. Basic duties agreed under this Protocol are the Most Favoured Nation duty rates applied at the time of actual importation. Customs duties include ad valorem and specific customs duties and product specific levies.

PROTOKOL 11

(k článku 12)

VÝMĚNA ZEMĚDĚLSKÝCH KONCESÍ MEZI ČESKOU REPUBLIKOU A SLOVENSKOU REPUBLIKOU NA STRANĚ JEDNÉ

A

REPUBLIKOU SLOVINSKO NA STRANĚ DRUHÉ

1. Dovozní cla uplatňovaná v České republice a ve Slovenské republice na výrobky mající původ v Republice Slovinsko a dovozní cla uplatňovaná v Republice Slovinsko na výrobky mající původ v České republice nebo ve Slovenské republice, uvedené v Příloze A k tomuto Protokolu, budou k 1. dubnu 1998 zrušena. U položek označených hvězdičkou budou uplatňována nulová cla v limitech kvót uvedených v Příloze A1. Kvóty uvedené v příloze A1 budou zrušeny k 1. lednu 2000.

2. Dovozní cla uplatňovaná v České republice a ve Slovenské republice na výrobky mající původ v Republice Slovinsko a dovozní cla uplatňovaná v Republice Slovinsko na výrobky mající původ v České republice nebo ve Slovenské republice, uvedené v Příloze B k tomuto Protokolu, budou od 1. dubna 1998 snížena na výši stanovenou v této příloze s výjimkou položek označených hvězdičkou. U těchto položek budou cla postupně snižována oběma Stranami v limitech kvót uvedených v Příloze B1 v souladu s následujícím časovým rozvrhem:

- k 1. dubnu 1998
 - na 40 % základního cla, ale maximálně na výši stanovenou v Příloze B;
- k 1. lednu 1999
 - na výši stanovenou v Příloze B.

Kvóty uvedené v Příloze B1 budou zrušeny k 1. lednu 2000.

3. Dovozy cca uplatňovaná v České republice a ve Slovenské republice na výrobky mající původ v Republice Slovinsko, uvedené v Příloze C k tomuto Protokolu, budou od 1. dubna 1998 snížena bez množstevních omezení nebo v limitech kvót uvedených v této Příloze na výši stanovenou v této Příloze.

4. Dovozy cca uplatňovaná v Republice Slovinsko na výrobky mající původ v České republice nebo ve Slovenské republice, uvedené v Příloze D k tomuto Protokolu, budou od 1. dubna 1998 snížena bez množstevních omezení nebo v limitech kvót uvedených v této Příloze na výši stanovenou v této Příloze.

5. Základní cla, sjednaná na základě tohoto Protokolu, jsou celními sazbami podle doložky nejvyšších výhod, uplatňovanými v aktuální době dovozu. Cla zahrnují valorická a specifická cla a zvláštní dávky na výrobky.

ANNEX A TO PROTOCOL 11
(HS CODE '96)

01.01	0712.90.50	1206.00.10	15.22
0102.10	0712.90.90	1207.10	16.03
0103.10	07.13	1207.20	16.04
01.04	07.14	1207.30	16.05
01.06	08.01	1207.40	1702.20
02.04*	08.02	1207.50	18.01
02.05	08.03	1207.60	18.02
02.06	08.04	1207.92	18.03
02.08	08.05	1207.99	18.04
0301.10	0806.20	12.08	18.05
0301.91	0807.20	12.09	1902.40
0301.92	0808.20	12.11	19.03
0301.99	0810.40	1212.10	1905.30
03.02	0810.50	1212.20	1905.40
03.03	0810.90	1212.30	1905.90
03.04	08.12	1212.92	2003.20
03.05	08.13	1212.99	2005.70
03.06	08.14	12.13	2008.11
03.07	09.01	12.14	2008.19
05.01	09.02	13.01	2008.20
05.02	09.03	13.02	2008.30
05.03	09.04	14.01	2009.11
05.04	09.05	14.02	2009.19
05.05	09.06	14.03	2009.20
05.06	09.07	14.04	2009.30
05.07	09.08	15.01	2009.40
05.08	0909.10	15.02	2101.11
05.09	0909.20	15.03	2101.12
05.10	0909.50	15.04	2101.20
05.11	09.10	15.05	2103.10
06.01	1001.10	15.06	22.01
06.02	1005.10	15.07	23.01
06.04	10.06	15.08	23.02
0701.10	10.07	15.09	23.03
0709.10	10.08	15.10	23.04
0709.30	1102.30	15.11	23.05
0709.40	1103.14	1512.21	23.06
0709.52	11.06	1512.29	23.07
07.11	12.01	15.13	23.08
0712.30	12.02	15.15	23.09
0712.90.11	12.03	15.18	
0712.90.19	12.04	15.20	
0712.90.30	1205.00.10	15.21	

PŘÍLOHA A K PROTOKOLU 11
(HS kód '96)

01.01	0712.90.50	1206.00.10	15.22
0102.10	0712.90.90	1207.10	16.03
0103.10	07.13	1207.20	16.04
01.04	07.14	1207.30	16.05
01.06	08.01	1207.40	1702.20
02.04*	08.02	1207.50	18.01
02.05	08.03	1207.60	18.02
02.06	08.04	1207.92	18.03
02.08	08.05	1207.99	18.04
0301.10	0806.20	12.08	18.05
0301.91	0807.20	12.09	1902.40
0301.92	0808.20	12.11	19.03
0301.99	0810.40	1212.10	1905.30
03.02	0810.50	1212.20	1905.40
03.03	0810.90	1212.30	1905.90
03.04	08.12	1212.92	2003.20
03.05	08.13	1212.99	2005.70
03.06	08.14	12.13	2008.11
03.07	09.01	12.14	2008.19
05.01	09.02	13.01	2008.20
05.02	09.03	13.02	2008.30
05.03	09.04	14.01	2009.11
05.04	09.05	14.02	2009.19
05.05	09.06	14.03	2009.20
05.06	09.07	14.04	2009.30
05.07	09.08	15.01	2009.40
05.08	0909.10	15.02	2101.11
05.09	0909.20	15.03	2101.12
05.10	0909.50	15.04	2101.20
05.11	09.10	15.05	2103.10
06.01	1001.10	15.06	22.01
06.02	1005.10	15.07	23.01
06.04	10.06	15.08	23.02
0701.10	10.07	15.09	23.03
0709.10	10.08	15.10	23.04
0709.30	1102.30	15.11	23.05
0709.40	1103.14	1512.21	23.06
0709.52	11.06	1512.29	23.07
07.11	12.01	15.13	23.08
0712.30	12.02	15.15	23.09
0712.90.11	12.03	15.18	
0712.90.19	12.04	15.20	
0712.90.30	1205.00.10	15.21	

ANNEX A1 TO PROTOCOL 11

Czech Republic

HS Code	Quota (t)	
	1998	1999
02.04	10	10

Slovak Republic

HS Code	Quota (t)	
	1998	1999
02.04	20	35

PŘÍLOHA A1 K PROTOKOLU 11*Česká republika*

HS kód	Kvóta (t)	
	1998	1999
02.04	10	10

Slovenská republika

HS kód	Kvóta (t)	
	1998	1999
02.04	20	35

ANNEX B TO PROTOCOL 11

HS Code	Maximum level of applicable customs duties (%)	HS Code	Maximum level of applicable customs duties (%)
0102.90*	15	0210.12*	20
0103.91*	10	0210.19*	20
0103.92*	15	0210.20*	20
0105.11*	9	0210.90*	20
0105.12*	9	0301.93	5
0105.19*	9	0402.10*	37
0105.92*	10	0402.21*	37
0105.93*	10	0402.91*	37
0105.99*	10	0402.99*	37
02.01*	25	0404.10	14
02.02*	25	0404.90	14
02.03*	25	0704.20	10
0207.12	28	0704.90	10
0207.14.10	28	0705.19	10
0207.14.20	28	0705.21	10
0207.14.30	28	0705.29	10
0207.14.40	28	0706.10	10
0207.14.50	28	0708.20	10
0207.14.60	28	0708.90	10
0207.14.70	28	0709.20	5
0207.14.91	10	0709.70	10
0207.14.99	28	0710.22	7
0207.27.91	10	0710.29	7
0207.36.81	10	0710.30	7
0207.36.85	10	0710.40	7
0207.36.89	10	0710.90	7
02.09	20	0807.11.00	9
0210.11*	20	0807.19.00	9

PŘÍLOHA B K PROTOKOLU 11

HS kód	Maximální výše uplatňovaných cel (%)	HS kód	Maximální výše uplatňovaných cel (%)
0102.90*	15	0210.12*	20
0103.91*	10	0210.19*	20
0103.92*	15	0210.20*	20
0105.11*	9	0210.90*	20
0105.12*	9	0301.93	5
0105.19*	9	0402.10*	37
0105.92*	10	0402.21*	37
0105.93*	10	0402.91*	37
0105.99*	10	0402.99*	37
02.01*	25	0404.10	14
02.02*	25	0404.90	14
02.03*	25	0704.20	10
0207.12	28	0704.90	10
0207.14.10	28	0705.19	10
0207.14.20	28	0705.21	10
0207.14.30	28	0705.29	10
0207.14.40	28	0706.10	10
0207.14.50	28	0708.20	10
0207.14.60	28	0708.90	10
0207.14.70	28	0709.20	5
0207.14.91	10	0709.70	10
0207.14.99	28	0710.22	7
0207.27.91	10	0710.29	7
0207.36.81	10	0710.30	7
0207.36.85	10	0710.40	7
0207.36.89	10	0710.90	7
02.09	20	0807.11.00	9
0210.11*	20	0807.19.00	9

ANNEX B TO PROTOCOL 11

HS Code	Maximum level of applicable customs duties (%)	HS Code	Maximum level of applicable customs duties (%)
0809.10	8	1108.14	14
0809.30	9	1108.19	14
0810.30	9	1108.20	14
0811.10	9	11.09	14
0909.30	4	12.10	5
0909.40	4	15.17	20
1001.90	15	1602.10	15
10.02	15	1602.20	15
10.03	18	1602.31*	15
10.04	15	1602.32*	15
11.01	15	1602.39*	15
1102.10	15	1602.42*	15
1102.20	15	1602.49*	15
1102.90	15	1602.50*	18
1103.12	15	1702.11.00	20
1103.13	15	1702.19.00	20
1103.19	15	1702.60	30
1103.21	15	17.03	14
1103.29	15	17.04	12
1104.11	15	1806.10	12
1104.12	15	1806.20	10
1104.19	15	1902.11	20
1104.21	15	1902.19	20
1104.22	15	1904.20.10	6
1104.23	15	1904.90	7
1104.29	15	1905.10	7
1104.30	15	1905.20	7
1105.10	15	2001.10	15

PŘÍLOHA B K PROTOKOLU 11

HS kód	Maximální výše uplatňovaných cel (%)	HS kód	Maximální výše uplatňovaných cel (%)
0809.10	8	1108.14	14
0809.30	9	1108.19	14
0810.30	9	1108.20	14
0811.10	9	11.09	14
0909.30	4	12.10	5
0909.40	4	15.17	20
1001.90	15	1602.10	15
10.02	15	1602.20	15
10.03	18	1602.31*	15
10.04	15	1602.32*	15
11.01	15	1602.39*	15
1102.10	15	1602.42*	15
1102.20	15	1602.49*	15
1102.90	15	1602.50*	18
1103.12	15	1702.11.00	20
1103.13	15	1702.19.00	20
1103.19	15	1702.60	30
1103.21	15	17.03	14
1103.29	15	17.04	12
1104.11	15	1806.10	12
1104.12	15	1806.20	10
1104.19	15	1902.11	20
1104.21	15	1902.19	20
1104.22	15	1904.20.10	6
1104.23	15	1904.90	7
1104.29	15	1905.10	7
1104.30	15	1905.20	7
1105.10	15	2001.10	15

ANNEX B TO PROTOCOL 11

HS Code	Maximum level of applicable customs duties (%)	HS Code	Maximum level of applicable customs duties (%)
2001.20	15	2008.80	6
2002.10	11	2008.91	7
2002.90	11	2008.92	6
2005.10	15	2008.99	4
2005.20	20	2009.60	4
2005.40	15	2009.70	12
2005.51	7	2101.30	14
2005.59	7	2102.30	7
2005.60	5	2104.10	4
2005.80	15	2104.20	4
2005.90.75	17	2106.10	7
2008.40	4	2202.10	19
2008.50	6	2202.90	10
2008.60	6		
2008.70	6		

PŘÍLOHA B K PROTOKOLU 11

HS kód	Maximální výše uplatňovaných cel (%)	HS kód	Maximální výše uplatňovaných cel (%)
2001.20	15	2008.80	6
2002.10	11	2008.91	7
2002.90	11	2008.92	6
2005.10	15	2008.99	4
2005.20	20	2009.60	4
2005.40	15	2009.70	12
2005.51	7	2101.30	14
2005.59	7	2102.30	7
2005.60	5	2104.10	4
2005.80	15	2104.20	4
2005.90.75	17	2106.10	7
2008.40	4	2202.10	19
2008.50	6	2202.90	10
2008.60	6		
2008.70	6		

ANNEX B1 TO PROTOCOL 11

Czech Republic

HS Code	Quota (t)	
	1998	1999
0102.90	1250	1500
01.03	650	800
0103.91		
0103.92		
01.05	65	80
0105.11		
0105.12		
0105.19		
0105.92		
0105.93		
0105.99		
02.01	125	150
02.02	together with quota 02.01	
02.03	650	800
02.10	60	70
04.02	50	60
0402.10		
0402.21		
0402.91		
0402.99		
16.02	200	350

PŘÍLOHA B1 K PROTOKOLU 11

Česká republika

HS kód	Kvóta (t)	
	1998	1999
0102.90	1250	1500
01.03	650	800
0103.91		
0103.92		
01.05	65	80
0105.11		
0105.12		
0105.19		
0105.92		
0105.93		
0105.99		
02.01	125	150
02.02	společně s kvótou 02.01	
02.03	650	800
02.10	60	70
04.02	50	60
0402.10		
0402.21		
0402.91		
0402.99		
16.02	200	350

ANNEX B1 TO PROTOCOL 11

1602.31

1602.32

1602.39

1602.42

1602.49

1602.50

PŘÍLOHA B1 K PROTOKOLU 11

1602.31

1602.32

1602.39

1602.42

1602.49

1602.50

ANNEX B1 TO PROTOCOL 11

Slovak Republic

HS Code	Quota (t)	
	1998	1999
0102.90	1100	1200
01.03	500	500
0103.91		
0103.92		
01.05	70	100
0105.11		
0105.12		
0105.19		
0105.92		
0105.93		
0105.99		
02.01	100	100
02.02	together with quota 02.01	
02.03	500	500
02.10	70	85
04.02	55	80
0402.10		
0402.21		
0402.91		
0402.99		
16.02	100	150
1602.31		

PŘÍLOHA B1 K PROTOKOLU 11*Slovenská republika*

HS kód	Kvóta (t)	
	1998	1999
0102.90	1100	1200
01.03	500	500
0103.91		
0103.92		
01.05	70	100
0105.11		
0105.12		
0105.19		
0105.92		
0105.93		
0105.99		
02.01	100	100
02.02	společně s kvótou 02.01	
02.03	500	500
02.10	70	85
04.02	55	80
0402.10		
0402.21		
0402.91		
0402.99		
16.02	100	150
1602.31		

ANNEX B1 TO PROTOCOL 11

1602.32

1602.39

1602.42

1602.49

1602.50

PŘÍLOHA B1 K PROTOKOLU 11

1602.32

1602.39

1602.42

1602.49

1602.50

ANNEX C TO PROTOCOL 11

HS Code	Customs duties (%)	Czech Republic	Slovak Republic
		Quota (t)	Quota (t)
02.07		50	50
0207.11	28		
0207.13.10	28		
0207.13.20	28		
0207.13.30	28		
0207.13.40	28		
0207.13.50	28		
0207.13.60	28		
0207.13.70	28		
0207.13.91	10		
0207.13.99	28		
04.06	8	150	150
0407.00		unlimited	unlimited
0407.00.11	0		
0407.00.19	0		
0407.00.30	18		
0407.00.90	18		
04.10	10	unlimited	unlimited
0701.90.51	0	unlimited	unlimited
0701.90.90	30	6000	3000
0808.10		3000	1000
0808.10.51	5		
0808.10.53	5		
0808.10.59	5		

PŘÍLOHA C K PROTOKOLU 11

HS kód	Cla (%)	Česká republika	Slovenská republika
		Kvóta (t)	Kvóta (t)
02.07		50	50
0207.11	28		
0207.13.10	28		
0207.13.20	28		
0207.13.30	28		
0207.13.40	28		
0207.13.50	28		
0207.13.60	28		
0207.13.70	28		
0207.13.91	10		
0207.13.99	28		
04.06	8	150	150
0407.00		bez omezení	bez omezení
0407.00.11	0		
0407.00.19	0		
0407.00.30	18		
0407.00.90	18		
04.10	10	bez omezení	bez omezení
0701.90.51	0	bez omezení	bez omezení
0701.90.90	30	6000	3000
0808.10		3000	1000
0808.10.51	5		
0808.10.53	5		
0808.10.59	5		

ANNEX C TO PROTOCOL 11

0808.10.92	5		
0808.10.94	5		
0808.10.98	5		
1005.90	5	unlimited	unlimited
1105.20	5	unlimited	unlimited
11.07	5	unlimited	unlimited
1205.00.90	0	unlimited	unlimited
1206.00		unlimited	unlimited
1206.00.91	0		
1206.00.99	0		
1212.91.20	0	unlimited	unlimited
1512.11	5	unlimited	unlimited
1514.10	5	unlimited	unlimited
16.01	15	200	200
16.02		200	200
1602.41	15		
1602.90	15		
1702.50	0	unlimited	unlimited
18.06		unlimited	unlimited
1806.31	10		
1806.32	10		
1806.90	10		
1901.10	8	100	100
1901.20	8	unlimited	unlimited
1901.90	8	unlimited	unlimited
19.02		unlimited	unlimited
1902.20	20		

PŘÍLOHA C K PROTOKOLU 11

0808.10.92	5		
0808.10.94	5		
0808.10.98	5		
1005.90	5	bez omezení	bez omezení
1105.20	5	bez omezení	bez omezení
11.07	5	bez omezení	bez omezení
1205.00.90	0	bez omezení	bez omezení
1206.00		bez omezení	bez omezení
1206.00.91	0		
1206.00.99	0		
1212.91.20	0	bez omezení	bez omezení
1512.11	5	bez omezení	bez omezení
1514.10	5	bez omezení	bez omezení
16.01	15	200	200
16.02		200	200
1602.41	15		
1602.90	15		
1702.50	0	bez omezení	bez omezení
18.06		bez omezení	bez omezení
1806.31	10		
1806.32	10		
1806.90	10		
1901.10	8	100	100
1901.20	8	bez omezení	bez omezení
1901.90	8	bez omezení	bez omezení
19.02		bez omezení	bez omezení
1902.20	20		

ANNEX C TO PROTOCOL 11

1902.30	20		
19.04		unlimited	unlimited
1904.10	6		
1904.20.91	6		
1904.20.95	0		
1904.20.99	6		
2004.90		unlimited	unlimited
2004.90.10	15		
2004.90.50	15		
2004.90.91	15		
2004.90.98	15		
2005.90		unlimited	only CR
2005.90.10	10		only CR
2005.90.30	0		only CR
2005.90.50	0		only CR
2005.90.60	10		only CR
2005.90.70	10		only CR
2005.90.80	10		only CR
2006.00		unlimited	unlimited
2006.00.10	0		
2006.00.31	15		
2006.00.35	15		
2006.00.38	15		
2006.00.91	15		
2006.00.99	15		
20.07		unlimited	unlimited
2007.10	20		

PŘÍLOHA C K PROTOKOLU 11

1902.30	20		
19.04		bez omezení	bez omezení
1904.10	6		
1904.20.91	6		
1904.20.95	0		
1904.20.99	6		
2004.90		bez omezení	bez omezení
2004.90.10	15		
2004.90.50	15		
2004.90.91	15		
2004.90.98	15		
2005.90		bez omezení	pouze ČR
2005.90.10	10		pouze ČR
2005.90.30	0		pouze ČR
2005.90.50	0		pouze ČR
2005.90.60	10		pouze ČR
2005.90.70	10		pouze ČR
2005.90.80	10		pouze ČR
2006.00		bez omezení	bez omezení
2006.00.10	0		
2006.00.31	15		
2006.00.35	15		
2006.00.38	15		
2006.00.91	15		
2006.00.99	15		
20.07		bez omezení	bez omezení
2007.10	20		

ANNEX C TO PROTOCOL 11

2007.91	0		
2007.99.10	4		
2007.99.20	0		
2007.99.31	10		
2007.99.33	20		
2007.99.51	0		
2007.99.93	20		
2009.50	10	500	only CR
2009.80	0	unlimited	unlimited
2009.90		unlimited	unlimited
2009.90.11	10		
2009.90.19	10		
2009.90.21	0		
2009.90.29	0		
2009.90.31	10		
2009.90.39	10		
2009.90.41	0		
2009.90.49	0		
2009.90.51	0		
2009.90.59	0		
2009.90.71	0		
2009.90.73	0		
2009.90.79	0		
2009.90.92	0		
2009.90.94	0		
2009.90.95	0		
2009.90.96	0		

PŘÍLOHA C K PROTOKOLU 11

2007.91	0		
2007.99.10	4		
2007.99.20	0		
2007.99.31	10		
2007.99.33	20		
2007.99.51	0		
2007.99.93	20		
2009.50	10	500	pouze ČR
2009.80	0	bez omezení	bez omezení
2009.90		bez omezení	bez omezení
2009.90.11	10		
2009.90.19	10		
2009.90.21	0		
2009.90.29	0		
2009.90.31	10		
2009.90.39	10		
2009.90.41	0		
2009.90.49	0		
2009.90.51	0		
2009.90.59	0		
2009.90.71	0		
2009.90.73	0		
2009.90.79	0		
2009.90.92	0		
2009.90.94	0		
2009.90.95	0		
2009.90.96	0		

ANNEX C TO PROTOCOL 11

2009.90.97	0		
2009.90.98	0		
21.03		unlimited	unlimited
2103.20	9		
2103.30.10	5		
2103.30.90	5		
2103.90.10	0		
2103.90.30	0		
2103.90.90	5		
21.05	15	500	50
2106.90	5	unlimited	unlimited
22.03	12	4000 hl	2000 hl
22.04	25	4000 hl	2000 hl
22.05	10	5000 hl	only CR
22.06	13	unlimited	unlimited
22.08		500 hl	500 hl
2208.20	10		
2208.40	10		
2208.50	10		
2208.60	20		
2208.70	20		
2208.90	20		
22.09	5	250	250
2402.90	30	100	100

PŘÍLOHA C K PROTOKOLU 11

2009.90.97	0		
2009.90.98	0		
21.03		bez omezení	bez omezení
2103.20	9		
2103.30.10	5		
2103.30.90	5		
2103.90.10	0		
2103.90.30	0		
2103.90.90	5		
21.05	15	500	50
2106.90	5	bez omezení	bez omezení
22.03	12	4000 hl	2000 hl
22.04	25	4000 hl	2000 hl
22.05	10	5000 hl	pouze ČR
22.06	13	bez omezení	bez omezení
22.08		500 hl	500 hl
2208.20	10		
2208.40	10		
2208.50	10		
2208.60	20		
2208.70	20		
2208.90	20		
22.09	5	250	250
2402.90	30	100	100

ANNEX D TO PROTOCOL 11

HS Code	Customs duties (%)	Czech Republic	Slovak Republic
		Quota (t)	Quota (t)
02.07		50	50
0207.11	28		
0207.13.10	28		
0207.13.20	28		
0207.13.30	28		
0207.13.40	28		
0207.13.50	28		
0207.13.60	28		
0207.13.70	28		
0207.13.91	10		
0207.13.99	28		
04.06	8	only SR	50
0407.00		unlimited	unlimited
0407.00.11	0		
0407.00.19	0		
0407.00.30	18		
0407.00.90	18		
04.10	10	unlimited	unlimited
0701.90.51	0	unlimited	unlimited
0701.90.90	30	only SR	250
0808.10.10	5	3000	2000
1005.90	5	unlimited	unlimited
1105.20	5	unlimited	unlimited
11.07	5	unlimited	unlimited

PŘÍLOHA D K PROTOKOLU 11

HS kód	Cla (%)	Česká republika	Slovenská republika
		Kvóta (t)	Kvóta (t)
02.07		50	50
0207.11	28		
0207.13.10	28		
0207.13.20	28		
0207.13.30	28		
0207.13.40	28		
0207.13.50	28		
0207.13.60	28		
0207.13.70	28		
0207.13.91	10		
0207.13.99	28		
04.06	8	pouze SR	50
0407.00		bez omezení	bez omezení
0407.00.11	0		
0407.00.19	0		
0407.00.30	18		
0407.00.90	18		
04.10	10	bez omezení	bez omezení
0701.90.51	0	bez omezení	bez omezení
0701.90.90	30	pouze SR	250
0808.10.10	5	3000	2000
1005.90	5	bez omezení	bez omezení
1105.20	5	bez omezení	bez omezení
11.07	5	bez omezení	bez omezení

ANNEX D TO PROTOCOL 11

11.08		2000	1500
1108.11	0		
1108.12	0		
1108.13	0		
1205.00.90	0	unlimited	unlimited
1206.00		unlimited	unlimited
1206.00.91	0		
1206.00.99	0		
12.12		unlimited	unlimited
1212.91.20	0		
1212.99	0		
1512.11	5	unlimited	unlimited
1514.10	5	unlimited	unlimited
1514.90	10	1000	only CR
16.01	15	200	200
16.02		100	100
1602.41	15		
1602.90	15		
1702.50	0	unlimited	unlimited
08.06		unlimited	unlimited
1806.31	10		
1806.32	10		
1806.90	10		
1901.10	8	100	100
1901.20	8	unlimited	unlimited
1901.90	8	unlimited	unlimited
19.02		unlimited	unlimited

PŘÍLOHA D K PROTOKOLU 11

11.08		2000	1500
1108.11	0		
1108.12	0		
1108.13	0		
1205.00.90	0	bez omezení	bez omezení
1206.00		bez omezení	bez omezení
1206.00.91	0		
1206.00.99	0		
12.12		bez omezení	bez omezení
1212.91.20	0		
1212.99	0		
1512.11	5	bez omezení	bez omezení
1514.10	5	bez omezení	bez omezení
1514.90	10	1000	pouze ČR
16.01	15	200	200
16.02		100	100
1602.41	15		
1602.90	15		
1702.50	0	bez omezení	bez omezení
08.06		bez omezení	bez omezení
1806.31	10		
1806.32	10		
1806.90	10		
1901.10	8	100	100
1901.20	8	bez omezení	bez omezení
1901.90	8	bez omezení	bez omezení
19.02		bez omezení	bez omezení

ANNEX D TO PROTOCOL 11

1902.20	20		
1902.30	20		
19.04		unlimited	unlimited
1904.10	6		
1904.20.91	6		
1904.20.95	0		
1904.20.99	6		
2004.90		unlimited	unlimited
2004.90.10	15		
2004.90.50	15		
2004.90.91	15		
2004.90.98	15		
2006.00		unlimited	unlimited
2006.00.10	0		
2006.00.31	15		
2006.00.35	15		
2006.00.38	15		
2006.00.91	15		
2006.00.99	15		
20.07		unlimited	unlimited
2007.10	20		
2007.91	0		
2007.99.10	4		
2007.99.20	0		
2007.99.31	10		
2007.99.33	20		

PŘÍLOHA D K PROTOKOLU 11

1902.20	20		
1902.30	20		
19.04		bez omezení	bez omezení
1904.10	6		
1904.20.91	6		
1904.20.95	0		
1904.20.99	6		
2004.90		bez omezení	bez omezení
2004.90.10	15		
2004.90.50	15		
2004.90.91	15		
2004.90.98	15		
2006.00		bez omezení	bez omezení
2006.00.10	0		
2006.00.31	15		
2006.00.35	15		
2006.00.38	15		
2006.00.91	15		
2006.00.99	15		
20.07		bez omezení	bez omezení
2007.10	20		
2007.91	0		
2007.99.10	4		
2007.99.20	0		
2007.99.31	10		
2007.99.33	20		

ANNEX D TO PROTOCOL 11

2007.99.51	0		
2007.99.93	20		
2009.50	10	500	only CR
2009.80	0	unlimited	unlimited
2009.90		unlimited	unlimited
2009.90.11	10		
2009.90.19	10		
2009.90.21	0		
2009.90.29	0		
2009.90.31	10		
2009.90.39	10		
2009.90.41	0		
2009.90.49	0		
2009.90.51	0		
2009.90.59	0		
2009.90.71	0		
2009.90.73	0		
2009.90.79	0		
2009.90.92	0		
2009.90.94	0		
2009.90.95	0		
2009.90.96	0		
2009.90.97	0		
2009.90.98	0		
21.03		unlimited	unlimited
2103.20	9		
2103.30.10	5		

PŘÍLOHA D K PROTOKOLU 11

2007.99.51	0		
2007.99.93	20		
2009.50	10	500	pouze ČR
2009.80	0	bez omezení	bez omezení
2009.90		bez omezení	bez omezení
2009.90.11	10		
2009.90.19	10		
2009.90.21	0		
2009.90.29	0		
2009.90.31	10		
2009.90.39	10		
2009.90.41	0		
2009.90.49	0		
2009.90.51	0		
2009.90.59	0		
2009.90.71	0		
2009.90.73	0		
2009.90.79	0		
2009.90.92	0		
2009.90.94	0		
2009.90.95	0		
2009.90.96	0		
2009.90.97	0		
2009.90.98	0		
21.03		bez omezení	bez omezení
2103.20	9		
2103.30.10	5		

ANNEX D TO PROTOCOL 11

2103.30.90	5		
2103.90.10	0		
2103.90.30	0		
2103.90.90	5		
21.05	15	500	50
2106.90	5	unlimited	unlimited
22.03	10	4000 hl	2000 hl
22.04	25	500 hl	1500 hl
22.05	10	5000 hl	only CR
22.08		500 hl	500 hl
2208.20	10		
2208.40	10		
2208.50	10		
2208.60	20		
2208.70	20		
2208.90	20		
22.09	5	250	250
2402.90	30	100	100

PŘÍLOHA D K PROTOKOLU 11

2103.30.90	5		
2103.90.10	0		
2103.90.30	0		
2103.90.90	5		
21.05	15	500	50
2106.90	5	bez omezení	bez omezení
22.03	10	4000 hl	2000 hl
22.04	25	500 hl	1500 hl
22.05	10	5000 hl	pouze ČR
22.08		500 hl	500 hl
2208.20	10		
2208.40	10		
2208.50	10		
2208.60	20		
2208.70	20		
2208.90	20		
22.09	5	250	250
2402.90	30	100	100

PROTOCOL 12
(referred to in Article 12)

**EXCHANGE OF AGRICULTURAL CONCESSIONS BETWEEN
THE REPUBLIC OF HUNGARY ON THE ONE SIDE
AND
THE REPUBLIC OF SLOVENIA ON THE OTHER SIDE**

1. Customs duties on imports applicable in the Republic of Hungary to products originating in the Republic of Slovenia and customs duties on imports applicable in the Republic of Slovenia to products originating in the Republic of Hungary listed in Annex A to this Protocol shall be abolished on April 1, 1998. In the case of the items marked by asterisk zero customs duty shall be applied within the limits of quotas specified in Annex A1. The quotas in Annex A1 shall be abolished on January 1, 2000.
2. Customs duties on imports applicable in the Republic of Hungary to products originating in the Republic of Slovenia and customs duties on imports applicable in the Republic of Slovenia to products originating in the Republic of Hungary listed in Annex B to this Protocol shall be reduced to the level set out in this Annex as from April 1, 1998, with the exception of the items marked by asterisk. In those cases customs duties shall be progressively reduced by both Parties within the limits of quotas specified in Annex B1 in accordance with the following timetable:

- on April 1, 1998	- to 40% of the basic duty but maximum to the level set out in Annex B;
- on January 1, 1999	- to the level set out in Annex B.

The quotas in Annex B1 shall be abolished on January 1, 2000.
3. Customs duties on imports applicable in the Republic of Hungary to products originating in the Republic of Slovenia listed in Annex C to this Protocol shall be reduced by 50% without quantitative limits or within the limits of quotas specified in this Annex as from April 1, 1998.
4. Customs duties on imports applicable in the Republic of Slovenia to products originating in the Republic of Hungary listed in Annex D to this Protocol shall be reduced by 50% without quantitative limits or within the limits of quotas specified in this Annex as from April 1, 1998.
5. Basic duties agreed under this Protocol are the Most Favoured Nation duty rates applied at the time of actual importation. Customs duties include ad valorem and specific customs duties and product specific levies.

PROTOKOL 12

(k článku 12)

**VÝMĚNA ZEMĚDĚLSKÝCH KONCESÍ MEZI MAĎARSKOU REPUBLIKOU
NA STRANĚ JEDNÉ A REPUBLIKOU SLOVINSKO NA STRANĚ DRUHÉ**

1. Dovozní cla uplatňovaná v Maďarské republice na výrobky mající původ v Republice Slovinsko a dovozní cla uplatňovaná v Republice Slovinsko na výrobky mající původ v Maďarské republice, uvedené v Příloze A k tomuto Protokolu, budou k 1. dubnu 1998 zrušena. U položek označených hvězdičkou budou uplatňována nulová cla v limitech kvót uvedených v Příloze A1. Kvóty uvedené v Příloze A1 budou zrušeny k 1. lednu 2000.

2. Dovozní cla uplatňovaná v Maďarské republice na výrobky mající původ v Republice Slovinsko a dovozní cla uplatňovaná v Republice Slovinsko na výrobky mající původ v Maďarské republice, uvedené v Příloze B k tomuto Protokolu, budou od 1. dubna 1998 snížena na výši stanovenou v této Příloze s výjimkou položek označených hvězdičkou. U těchto položek budou cla postupně snižována oběma Stranami v limitech kvót uvedených v Příloze B1 v souladu s následujícím časovým rozvrhem:

- | | |
|-------------------|---|
| – k 1. dubnu 1998 | – na 40 % základního cla, ale maximálně na výši stanovenou v Příloze B; |
| – k 1. lednu 1999 | – na výši stanovenou v Příloze B. |

Kvóty uvedené v Příloze B1 budou zrušeny k 1. lednu 2000.

3. Dovozní cla uplatňovaná v Maďarské republice na výrobky mající původ v Republice Slovinsko, uvedené v Příloze C k tomuto Protokolu, budou od 1. dubna 1998 snížena o 50 % bez množství omezení nebo v limitech kvót uvedených v této Příloze.

4. Dovozní cla uplatňovaná v Republice Slovinsko na výrobky mající původ v Maďarské republice, uvedené v Příloze D k tomuto Protokolu, budou od 1. dubna 1998 snížena o 50 % bez množství omezení nebo v limitech kvót uvedených v této Příloze.

5. Základní cla, sjednaná na základě tohoto Protokolu, jsou celními sazbami podle doložky nejvyšších výhod, uplatňovanými v aktuální době dovozu. Cla zahrnují valorická a specifická cla a zvláštní dávky na výrobky.

ANNEX A TO PROTOCOL 12
(HS CODE '96)

01.01	0712.90.50	1206.00.10	15.22
0102.10	0712.90.90	1207.10	16.03
0103.10	07.13	1207.20	16.04
01.04	07.14	1207.30	16.05
01.06	08.01	1207.40	1702.20
02.04*	08.02	1207.50	18.01
02.05	08.03	1207.60	18.02
02.06	08.04	1207.92	18.03
02.08	08.05	1207.99	18.04
0301.10	0806.20	12.08	18.05
0301.91	0807.20	12.09	1902.40
0301.92	0808.20	12.11	19.03
0301.99	0810.40	1212.10	1905.30
03.02	0810.50	1212.20	1905.40
03.03	0810.90	1212.30	1905.90
03.04	08.12	1212.92	2003.20
03.05	08.13	1212.99	2005.70
03.06	08.14	12.13	2008.11
03.07	09.01	12.14	2008.19
05.01	09.02	13.01	2008.20
05.02	09.03	13.02	2008.30
05.03	09.04	14.01	2009.11
05.04	09.05	14.02	2009.19
05.05	09.06	14.03	2009.20
05.06	09.07	14.04	2009.30
05.07	09.08	15.01	2009.40
05.08	0909.10	15.02	2101.11
05.09	0909.20	15.03	2101.12
05.10	0909.50	15.04	2101.20
05.11	09.10	15.05	2103.10
06.01	1001.10	15.06	22.01
06.02	1005.10	15.07	23.01
06.04	10.06	15.08	23.02
0701.10	10.07	15.09	23.03
0709.10	10.08	15.10	23.04
0709.30	1102.30	15.11	23.05
0709.40	1103.14	1512.21	23.06
0709.52	11.06	1512.29	23.07
07.11	12.01	15.13	23.08
0712.30	12.02	15.15	23.09
0712.90.11	12.03	15.18	
0712.90.19	12.04	15.20	
0712.90.30	1205.00.10	15.21	

PŘÍLOHA A K PROTOKOLU 12
(HS kód '96)

01.01	0712.90.50	1206.00.10	15.22
0102.10	0712.90.90	1207.10	16.03
0103.10	07.13	1207.20	16.04
01.04	07.14	1207.30	16.05
01.06	08.01	1207.40	1702.20
02.04*	08.02	1207.50	18.01
02.05	08.03	1207.60	18.02
02.06	08.04	1207.92	18.03
02.08	08.05	1207.99	18.04
0301.10	0806.20	12.08	18.05
0301.91	0807.20	12.09	1902.40
0301.92	0808.20	12.11	19.03
0301.99	0810.40	1212.10	1905.30
03.02	0810.50	1212.20	1905.40
03.03	0810.90	1212.30	1905.90
03.04	08.12	1212.92	2003.20
03.05	08.13	1212.99	2005.70
03.06	08.14	12.13	2008.11
03.07	09.01	12.14	2008.19
05.01	09.02	13.01	2008.20
05.02	09.03	13.02	2008.30
05.03	09.04	14.01	2009.11
05.04	09.05	14.02	2009.19
05.05	09.06	14.03	2009.20
05.06	09.07	14.04	2009.30
05.07	09.08	15.01	2009.40
05.08	0909.10	15.02	2101.11
05.09	0909.20	15.03	2101.12
05.10	0909.50	15.04	2101.20
05.11	09.10	15.05	2103.10
06.01	1001.10	15.06	22.01
06.02	1005.10	15.07	23.01
06.04	10.06	15.08	23.02
0701.10	10.07	15.09	23.03
0709.10	10.08	15.10	23.04
0709.30	1102.30	15.11	23.05
0709.40	1103.14	1512.21	23.06
0709.52	11.06	1512.29	23.07
07.11	12.01	15.13	23.08
0712.30	12.02	15.15	23.09
0712.90.11	12.03	15.18	
0712.90.19	12.04	15.20	
0712.90.30	1205.00.10	15.21	

ANNEX A1 TO PROTOCOL 12

HS Code	Quota (t)	
	1998	1999
02.04	10	10

PŘÍLOHA A1 K PROTOKOLU 12

HS kód	Kvóta (t)	
	1998	1999
02.04	10	10

ANNEX B TO PROTOCOL 12

HS Code	Maximum level of applicable customs duties (%)	HS Code	Maximum level of applicable customs duties (%)
0102.90*	15	0210.12*	20
0103.91*	10	0210.19*	20
0103.92*	15	0210.20*	20
0105.11*	9	0210.90*	20
0105.12*	9	0301.93	5
0105.19*	9	0402.10*	37
0105.92*	10	0402.21*	37
0105.93*	10	0402.91*	37
0105.99*	10	0402.99*	37
02.01*	25	0404.10	14
02.02*	25	0404.90	14
02.03*	25	0704.20	10
0207.12	28	0704.90	10
0207.14.10	28	0705.19	10
0207.14.20	28	0705.21	10
0207.14.30	28	0705.29	10
0207.14.40	28	0706.10	10
0207.14.50	28	0708.20	10
0207.14.60	28	0708.90	10
0207.14.70	28	0709.20	5
0207.14.91	10	0709.70	10
0207.14.99	28	0710.22	7
0207.27.91	10	0710.29	7
0207.36.81	10	0710.30	7
0207.36.85	10	0710.40	7
0207.36.89	10	0710.90	7
02.09	20	0807.11.00	9
0210.11*	20	0807.19.00	9

PŘÍLOHA B K PROTOKOLU 12

HS kód	Maximální výše uplatňovaných cel (%)	HS kód	Maximální výše uplatňovaných cel (%)
0102.90*	15	0210.12*	20
0103.91*	10	0210.19*	20
0103.92*	15	0210.20*	20
0105.11*	9	0210.90*	20
0105.12*	9	0301.93	5
0105.19*	9	0402.10*	37
0105.92*	10	0402.21*	37
0105.93*	10	0402.91*	37
0105.99*	10	0402.99*	37
02.01*	25	0404.10	14
02.02*	25	0404.90	14
02.03*	25	0704.20	10
0207.12	28	0704.90	10
0207.14.10	28	0705.19	10
0207.14.20	28	0705.21	10
0207.14.30	28	0705.29	10
0207.14.40	28	0706.10	10
0207.14.50	28	0708.20	10
0207.14.60	28	0708.90	10
0207.14.70	28	0709.20	5
0207.14.91	10	0709.70	10
0207.14.99	28	0710.22	7
0207.27.91	10	0710.29	7
0207.36.81	10	0710.30	7
0207.36.85	10	0710.40	7
0207.36.89	10	0710.90	7
02.09	20	0807.11.00	9
0210.11*	20	0807.19.00	9

ANNEX B TO PROTOCOL 12

HS Code	Maximum level of applicable customs duties (%)	HS Code	Maximum level of applicable customs duties (%)
0809.10	8	1108.14	14
0809.30	9	1108.19	14
0810.30	9	1108.20	14
0811.10	9	11.09	14
0909.30	4	12.10	5
0909.40	4	15.17	20
1001.90	15	1602.10	15
10.02	15	1602.20	15
10.03	18	1602.31*	15
10.04	15	1602.32*	15
11.01	15	1602.39*	15
1102.10	15	1602.42*	15
1102.20	15	1602.49*	15
1102.90	15	1602.50*	18
1103.12	15	1702.11.00	20
1103.13	15	1702.19.00	20
1103.19	15	1702.60	30
1103.21	15	17.03	14
1103.29	15	17.04	12
1104.11	15	1806.10	12
1104.12	15	1806.20	10
1104.19	15	1902.11	20
1104.21	15	1902.19	20
1104.22	15	1904.20.10	6
1104.23	15	1904.90	7
1104.29	15	1905.10	7
1104.30	15	1905.20	7
1105.10	15	2001.10	15

PŘÍLOHA B K PROTOKOLU 12

HS kód	Maximální výše uplatňovaných cel (%)	HS kód	Maximální výše uplatňovaných cel (%)
0809.10	8	1108.14	14
0809.30	9	1108.19	14
0810.30	9	1108.20	14
0811.10	9	11.09	14
0909.30	4	12.10	5
0909.40	4	15.17	20
1001.90	15	1602.10	15
10.02	15	1602.20	15
10.03	18	1602.31*	15
10.04	15	1602.32*	15
11.01	15	1602.39*	15
1102.10	15	1602.42*	15
1102.20	15	1602.49*	15
1102.90	15	1602.50*	18
1103.12	15	1702.11.00	20
1103.13	15	1702.19.00	20
1103.19	15	1702.60	30
1103.21	15	17.03	14
1103.29	15	17.04	12
1104.11	15	1806.10	12
1104.12	15	1806.20	10
1104.19	15	1902.11	20
1104.21	15	1902.19	20
1104.22	15	1904.20.10	6
1104.23	15	1904.90	7
1104.29	15	1905.10	7
1104.30	15	1905.20	7
1105.10	15	2001.10	15

ANNEX B TO PROTOCOL 12

HS Code	Maximum level of applicable customs duties (%)	HS Code	Maximum level of applicable customs duties (%)
2001.20	15	2008.80	6
2002.10	11	2008.91	7
2002.90	11	2008.92	6
2005.10	15	2008.99	4
2005.20	20	2009.60	4
2005.40	15	2009.70	12
2005.51	7	2101.30	14
2005.59	7	2102.30	7
2005.60	5	2104.10	4
2005.80	15	2104.20	4
2005.90.75	17	2106.10	7
2008.40	4	2202.10	19
2008.50	6	2202.90	10
2008.60	6		
2008.70	6		

PŘÍLOHA B K PROTOKOLU 12

HS kód	Maximální výše uplatňovaných cel (%)	HS kód	Maximální výše uplatňovaných cel (%)
2001.20	15	2008.80	6
2002.10	11	2008.91	7
2002.90	11	2008.92	6
2005.10	15	2008.99	4
2005.20	20	2009.60	4
2005.40	15	2009.70	12
2005.51	7	2101.30	14
2005.59	7	2102.30	7
2005.60	5	2104.10	4
2005.80	15	2104.20	4
2005.90.75	17	2106.10	7
2008.40	4	2202.10	19
2008.50	6	2202.90	10
2008.60	6		
2008.70	6		

ANNEX B1 TO PROTOCOL 12

HS Code	Quota (t)			
	1998		1999	
	HU*	SLO*	HU*	SLO*
0102.90	1000	1550	1000	2500
01.03	200	450	200	700
0103.91				
0103.92				
01.05	50	50	50	50
0105.11				
0105.12				
0105.19				
0105.92				
0105.93				
0105.99				
02.01	100	150	100	250
02.02				
02.03	2900	3500	2900	7500
02.10	300	20	500	20
04.02	40	40	40	40
0402.10				
0402.21				
0402.91				
0402.99				
16.02	250	100	600	100
1602.31				
1602.32				

PŘÍLOHA B1 K PROTOKOLU 12

HS kód	Kvóta (t)			
	1998		1999	
	MR*	SLO*	MR*	SLO*
0102.90	1000	1550	1000	2500
01.03	200	450	200	700
0103.91				
0103.92				
01.05	50	50	50	50
0105.11				
0105.12				
0105.19				
0105.92				
0105.93				
0105.99				
02.01	100	150	100	250
02.02				
02.03	2900	3500	2900	7500
02.10	300	20	500	20
04.02	40	40	40	40
0402.10				
0402.21				
0402.91				
0402.99				
16.02	250	100	600	100
1602.31				
1602.32				

ANNEX B1 TO PROTOCOL 12

1602.39		
1602.42		
1602.49		
1602.50		

* HU - Quotas valid for products originating in the Republic of Slovenia being imported to the Republic of Hungary

SLO - Quotas valid for products originating in the Republic of Hungary being imported to the Republic of Slovenia

PŘÍLOHA B1 K PROTOKOLU 12

1602.39		
1602.42		
1602.49		
1602.50		

- * MR – Kvóty platné pro výrobky mající původ v Republice Slovinsko, které jsou dováženy do Maďarské republiky.
- * SLO – Kvóty platné pro výrobky mající původ v Maďarské republice, které jsou dováženy do Republiky Slovinsko.

ANNEX C TO PROTOCOL 12

HS Code	Quota (t)
02.07	100
0207.11	
0207.13	
0207.24	
0207.25	
0207.26	
0207.27	
ex. 0207.27.91*	
0207.32	
0207.33	
0207.34	
0207.35	
0207.36.11 - 79, 90	
04.06	480
ex 0406.10 only cheese of cow's milk	
ex 0406.20 only cheese of cow's milk	
ex 0406.30 only cheese of cow's milk	
ex 0406.90 only cheese of cow's milk	
0701.90	5000
0808.10	2000
16.01	400
1602.41, 90	200
2009.50, 80 - 90	700

* Excluded; see Annex B

PŘÍLOHA C K PROTOKOLU 12

HS kód	Kvóta (t)
02.07	100
0207.11	
0207.13	
0207.24	
0207.25	
0207.26	
0207.27	
ex. 0207.27.91*	
0207.32	
0207.33	
0207.34	
0207.35	
0207.36.11 - 79, 90	
04.06	480
ex 0406.10 pouze sýr z kravského mléka	
ex 0406.20 pouze sýr z kravského mléka	
ex 0406.30 pouze sýr z kravského mléka	
ex 0406.90 pouze sýr z kravského mléka	
0701.90	5000
0808.10	2000
16.01	400
1602.41, 90	200
2009.50, 80 - 90	700

* Vyčleněno; viz příloha B

ANNEX C TO PROTOCOL 12

2105	500
22.03	3500 hl
22.04	7500 hl
22.08	500 hl

PŘÍLOHA C K PROTOKOLU 12

2105	500
22.03	3500 hl
22.04	7500 hl
22.08	500 hl

ANNEX D TO PROTOCOL 12

HS Code	Quota (t)
02.07	20
0207.11	
0207.13	
0207.24	
0207.25	
0207.26	
0207.27	
ex. 0207.27.91*	
0207.32	
0207.33	
0207.35	
0207.36.11 - 79, 90	
04.06	400
0406.40	
0406.90.31	
0406.90.50	
07.02	500
0709.60	30
0807.11,19	500
1005.90	50000
1107	7500
1212.91	25000
1512.11	10000

* Excluded; see Annex B

PŘÍLOHA D K PROTOKOLU 12

HS kód	Kvóta (t)
02.07	20
0207.11	
0207.13	
0207.24	
0207.25	
0207.26	
0207.27	
ex. 0207.27.91*	
0207.32	
0207.33	
0207.35	
0207.36.11 - 79, 90	
04.06	400
0406.40	
0406.90.31	
0406.90.50	
07.02	500
0709.60	30
0807.11,19	500
1005.90	50000
1107	7500
1212.91	25000
1512.11	10000

* Vyčleněno; viz příloha B

ANNEX D TO PROTOCOL 12

2105	500
2106.90.98-99	50
2203	4000 hl
2204.21	5000 hl
2204.21.38 - 83	
2204.21.93 - 97	
2204.29.18 - 83	
2204.29.93 - 97	

PŘÍLOHA D K PROTOKOLU 12

2105	500
2106.90.98-99	50
2203	4000 hl
2204.21	5000 hl
2204.21.38 - 83	
2204.21.93 - 97	
2204.29.18 - 83	
2204.29.93 - 97	

PROTOCOL 13
(referred to in Article 12)

**EXCHANGE OF AGRICULTURAL CONCESSIONS BETWEEN
THE REPUBLIC OF POLAND ON THE ONE SIDE
AND THE REPUBLIC OF SLOVENIA ON THE OTHER SIDE**

1. Customs duties on imports applicable in the Republic of Poland to products originating in the Republic of Slovenia and customs duties on imports applicable in the Republic of Slovenia to products originating in the Republic of Poland listed in Annex A to this Protocol shall be abolished on April 1, 1998. In the case of the items marked by asterisk zero customs duty shall be applied within the limits of quotas specified in Annex A1. The quotas in Annex A1 shall be abolished on January 1, 2000.
2. Customs duties on imports applicable in the Republic of Poland to products originating in the Republic of Slovenia and customs duties on imports applicable in the Republic of Slovenia to products originating in the Republic of Poland listed in Annex B to this Protocol shall be reduced to the level set out in this Annex as from April 1, 1998, with the exception of the items marked by asterisk. In those cases customs duties shall be progressively reduced by both Parties within the limits of quotas specified in Annex B1 in accordance with the following timetable:

- | | |
|----------------------|---|
| - on April 1, 1998 | - to 40% of the basic duty but maximum to the level set out in Annex B; |
| - on January 1, 1999 | - to the level set out in Annex B. |

The quotas in Annex B1 shall be abolished on January 1, 2000.

In the case of the items marked by double asterisk the Republic of Poland shall not apply preferential duties as set out in this Annex as long as it applies exceptional measures based on Article 14 of the Central European Free Trade Agreement to the imports of these products from the Czech Republic, the Republic of Hungary, Romania and the Slovak Republic.

3. Customs duties on imports applicable in the Republic of Poland to products originating in the Republic of Slovenia listed in Annex C to this Protocol shall be reduced by 50% without quantitative limits or within the limits of quotas specified in this Annex as from April 1, 1998.
4. Customs duties on imports applicable in the Republic of Slovenia to products originating in the Republic of Poland listed in Annex D to this Protocol shall be reduced by 50% without quantitative limits or within the limits of quotas specified in this Annex as from April 1, 1998.
5. Basic duties agreed under this Protocol are the Most Favoured Nation duty rates applied at the time of actual importation. Customs duties include ad valorem and specific customs duties and product specific levies.

PROTOKOL 13

(k článku 12)

**VÝMĚNA ZEMĚDĚLSKÝCH KONCESÍ MEZI POLSKOU REPUBLIKOU
NA STRANĚ JEDNÉ A REPUBLIKOU SLOVINSKO NA STRANĚ DRUHÉ**

1. Dovožní cla uplatňovaná v Polské republice na výrobky mající původ v Republice Slovinsko a dovožní cla uplatňovaná v Republice Slovinsko na výrobky mající původ v Polské republice, uvedené v Příloze A k tomuto Protokolu, budou k 1. dubnu 1998 zrušena. U položek označených hvězdičkou budou uplatňována nulová cla v limitech kvót uvedených v Příloze A1. Kvóty uvedené v Příloze A1 budou zrušeny k 1. lednu 2000.

2. Dovožní cla uplatňovaná v Polské republice na výrobky mající původ v Republice Slovinsko a dovožní cla uplatňovaná v Republice Slovinsko na výrobky mající původ v Polské republice, uvedené v Příloze B k tomuto Protokolu, budou od 1. dubna 1998 snížena na výši stanovenou v této Příloze s výjimkou položek označených hvězdičkou. U těchto položek budou cla postupně snižována oběma Stranami v limitech kvót uvedených v Příloze B1 v souladu s následujícím časovým rozvrhem:

- | | |
|-------------------|---|
| – k 1. dubnu 1998 | – na 40 % základního cla, ale maximálně na výši stanovenou v Příloze B; |
| – k 1. lednu 1999 | – na výši stanovenou v Příloze B. |

Kvóty uvedené v Příloze B1 budou zrušeny k 1. lednu 2000.

U položek označených dvěma hvězdičkami nebude Polská republika uplatňovat preferenční cla stanovená v této Příloze, pokud bude uplatňovat výjimečná opatření dle článku 14 Středoevropské dohody o volném obchodu na dovozy těchto výrobků z České republiky, Maďarské republiky, Rumunska a Slovenské republiky.

3. Dovožní cla uplatňovaná v Polské republice na výrobky mající původ v Republice Slovinsko, uvedené v Příloze C k tomuto Protokolu, budou od 1. dubna 1998 snížena o 50 % bez množstevních omezení nebo v limitech kvót uvedených v této Příloze.

4. Dovožní cla uplatňovaná v Republice Slovinsko na výrobky mající původ v Polské republice, uvedené v Příloze D k tomuto Protokolu, budou od 1. dubna 1998 snížena o 50 % bez množstevních omezení nebo v limitech kvót uvedených v této Příloze.

5. Základní cla, sjednaná na základě tohoto Protokolu, jsou celními sazbami podle doložky nejvyšších výhod, uplatňovanými v aktuální době dovozu. Cla zahrnují valorická a specifická cla a zvláštní dávky na výrobky.

6. The Republic of Poland and the Republic of Slovenia shall review in the second half of 1998 the development of their trade in products covered by this Protocol. In the light of this review the Republic of Poland and the Republic of Slovenia shall consider improvement of the provisions of this Protocol.

6. Polská republika a Republika Slovinsko posoudí v druhé polovině roku 1998 vývoj vzájemného obchodu s položkami zapsanými v tomto Protokolu. Na základě tohoto posouzení budou Polská republika a Republika Slovinsko uvažovat o zlepšení ustanovení tohoto Protokolu.

ANNEX A TO PROTOCOL 13
(HS CODE '96)

01.01	0712.90.50	1206.00.10	15.22
0102.10	0712.90.90	1207.10	16.03
0103.10	07.13	1207.20	16.04
01.04	07.14	1207.30	16.05
01.06	08.01	1207.40	1702.20
02.04*	08.02	1207.50	18.01
02.05	08.03	1207.60	18.02
02.06	08.04	1207.92	18.03
02.08	08.05	1207.99	18.04
0301.10	0806.20	12.08	18.05
0301.91	0807.20	12.09	1902.40
0301.92	0808.20	12.11	19.03
0301.99	0810.40	1212.10	1905.30
03.02	0810.50	1212.20	1905.40
03.03	0810.90	1212.30	1905.90
03.04	08.12	1212.92	2003.20
03.05	08.13	1212.99	2005.70
03.06	08.14	12.13	2008.11
03.07	09.01	12.14	2008.19
05.01	09.02	13.01	2008.20
05.02	09.03	13.02	2008.30
05.03	09.04	14.01	2009.11
05.04	09.05	14.02	2009.19
05.05	09.06	14.03	2009.20
05.06	09.07	14.04	2009.30
05.07	09.08	15.01	2009.40
05.08	0909.10	15.02	2101.11
05.09	0909.20	15.03	2101.12
05.10	0909.50	15.04	2101.20
05.11	09.10	15.05	2103.10
06.01	1001.10	15.06	22.01
06.02	1005.10	15.07	23.01
06.04	10.06	15.08	23.02
0701.10	10.07	15.09	23.03
0709.10	10.08	15.10	23.04
0709.30	1102.30	15.11	23.05
0709.40	1103.14	1512.21	23.06
0709.52	11.06	1512.29	23.07
07.11	12.01	15.13	23.08
0712.30	12.02	15.15	23.09
0712.90.11	12.03	15.18	
0712.90.19	12.04	15.20	
0712.90.30	1205.00.10	15.21	

PŘÍLOHA A K PROTOKOLU 13
(HS kód '96)

01.01	0712.90.50	1206.00.10	15.22
0102.10	0712.90.90	1207.10	16.03
0103.10	07.13	1207.20	16.04
01.04	07.14	1207.30	16.05
01.06	08.01	1207.40	1702.20
02.04*	08.02	1207.50	18.01
02.05	08.03	1207.60	18.02
02.06	08.04	1207.92	18.03
02.08	08.05	1207.99	18.04
0301.10	0806.20	12.08	18.05
0301.91	0807.20	12.09	1902.40
0301.92	0808.20	12.11	19.03
0301.99	0810.40	1212.10	1905.30
03.02	0810.50	1212.20	1905.40
03.03	0810.90	1212.30	1905.90
03.04	08.12	1212.92	2003.20
03.05	08.13	1212.99	2005.70
03.06	08.14	12.13	2008.11
03.07	09.01	12.14	2008.19
05.01	09.02	13.01	2008.20
05.02	09.03	13.02	2008.30
05.03	09.04	14.01	2009.11
05.04	09.05	14.02	2009.19
05.05	09.06	14.03	2009.20
05.06	09.07	14.04	2009.30
05.07	09.08	15.01	2009.40
05.08	0909.10	15.02	2101.11
05.09	0909.20	15.03	2101.12
05.10	0909.50	15.04	2101.20
05.11	09.10	15.05	2103.10
06.01	1001.10	15.06	22.01
06.02	1005.10	15.07	23.01
06.04	10.06	15.08	23.02
0701.10	10.07	15.09	23.03
0709.10	10.08	15.10	23.04
0709.30	1102.30	15.11	23.05
0709.40	1103.14	1512.21	23.06
0709.52	11.06	1512.29	23.07
07.11	12.01	15.13	23.08
0712.30	12.02	15.15	23.09
0712.90.11	12.03	15.18	
0712.90.19	12.04	15.20	
0712.90.30	1205.00.10	15.21	

ANNEX A1 TO PROTOCOL 13

HS Code	Quota (t)	
	1998	1999
02.04	12	20

PŘÍLOHA A1 K PROTOKOLU 13

HS kód	Kvóta (t)	
	1998	1999
02.04	12	20

ANNEX B TO PROTOCOL 13

HS Code	Maximum level of applicable customs duties (%)	HS Code	Maximum level of applicable customs duties (%)
0102.90*	15	0210.12*	20
0103.91*	10	0210.19*	20
0103.92*	15	0210.20*	20
0105.11*	9	0210.90*	20
0105.12*	9	0301.93	5
0105.19*	9	0402.10*	37
0105.92*	10	0402.21*	37
0105.93*	10	0402.91*	37
0105.99*	10	0402.99*	37
02.01*	25	0404.10	14
02.02*	25	0404.90	14
02.03*	25	0704.20	10
0207.12	28	0704.90	10
0207.14.10	28	0705.19	10
0207.14.20	28	0705.21	10
0207.14.30	28	0705.29	10
0207.14.40	28	0706.10	10
0207.14.50	28	0708.20	10
0207.14.60	28	0708.90	10
0207.14.70	28	0709.20	5
0207.14.91	10	0709.70	10
0207.14.99	28	0710.22	7
0207.27.91	10	0710.29	7
0207.36.81	10	0710.30	7
0207.36.85	10	0710.40	7
0207.36.89	10	0710.90	7
02.09	20	0807.11.00	9
0210.11*	20	0807.19.00	9

PŘÍLOHA B K PROTOKOLU 13

HS kód	Maximální výše uplatňovaných cel (%)	HS kód	Maximální výše uplatňovaných cel (%)
0102.90*	15	0210.12*	20
0103.91*	10	0210.19*	20
0103.92*	15	0210.20*	20
0105.11*	9	0210.90*	20
0105.12*	9	0301.93	5
0105.19*	9	0402.10*	37
0105.92*	10	0402.21*	37
0105.93*	10	0402.91*	37
0105.99*	10	0402.99*	37
02.01*	25	0404.10	14
02.02*	25	0404.90	14
02.03*	25	0704.20	10
0207.12	28	0704.90	10
0207.14.10	28	0705.19	10
0207.14.20	28	0705.21	10
0207.14.30	28	0705.29	10
0207.14.40	28	0706.10	10
0207.14.50	28	0708.20	10
0207.14.60	28	0708.90	10
0207.14.70	28	0709.20	5
0207.14.91	10	0709.70	10
0207.14.99	28	0710.22	7
0207.27.91	10	0710.29	7
0207.36.81	10	0710.30	7
0207.36.85	10	0710.40	7
0207.36.89	10	0710.90	7
02.09	20	0807.11.00	9
0210.11*	20	0807.19.00	9

ANNEX B TO PROTOCOL 13

HS Code	Maximum level of applicable customs duties (%)	HS Code	Maximum level of applicable customs duties (%)
0809.10	8	1108.14	14
0809.30	9	1108.19	14
0810.30	9	1108.20	14
0811.10	9	11.09	14
0909.30	4	12.10	5
0909.40	4	15.17	20
1001.90	15	1602.10	15
10.02	15	1602.20	15
10.03	18	1602.31*	15
10.04	15	1602.32*	15
11.01	15	1602.39*	15
1102.10	15	1602.42*	15
1102.20	15	1602.49*	15
1102.90	15	1602.50*	18
1103.12	15	1702.11.00	20
1103.13	15	1702.19.00	20
1103.19	15	1702.60	30
1103.21	15	17.03	14
1103.29	15	17.04	12
1104.11	15	1806.10	12
1104.12	15	1806.20	10
1104.19	15	1902.11	20
1104.21	15	1902.19	20
1104.22	15	1904.20.10	6
1104.23	15	1904.90	7
1104.29	15	1905.10	7
1104.30	15	1905.20	7
1105.10	15	2001.10	15

PŘÍLOHA B K PROTOKOLU 13

HS kód	Maximální výše uplatňovaných cel (%)	HS kód	Maximální výše uplatňovaných cel (%)
0809.10	8	1108.14 **	14
0809.30	9	1108.19 **	14
0810.30	9	1108.20 **	14
0811.10	9	11.09	14
0909.30	4	12.10	5
0909.40	4	15.17	20
1001.90	15	1602.10	15
10.02	15	1602.20	15
10.03	18	1602.31*	15
10.04	15	1602.32*	15
11.01	15	1602.39*	15
1102.10	15	1602.42*	15
1102.20	15	1602.49*	15
1102.90	15	1602.50*	18
1103.12	15	1702.11.00	20
1103.13	15	1702.19.00	20
1103.19	15	1702.60	30
1103.21	15	17.03	14
1103.29	15	17.04	12
1104.11	15	1806.10	12
1104.12	15	1806.20	10
1104.19	15	1902.11	20
1104.21	15	1902.19	20
1104.22	15	1904.20.10	6
1104.23	15	1904.90	7
1104.29	15	1905.10	7
1104.30	15	1905.20	7
1105.10 **	15	2001.10	15

ANNEX B TO PROTOCOL 13

HS Code	Maximum level of applicable customs duties (%)	HS Code	Maximum level of applicable customs duties (%)
2001.20	15	2008.80	6
2002.10	11	2008.91	7
2002.90	11	2008.92	6
2005.10	15	2008.99	4
2005.20	20	2009.60	4
2005.40	15	2009.70	12
2005.51	7	2101.30	14
2005.59	7	2102.30	7
2005.60	5	2104.10	4
2005.80	15	2104.20	4
2005.90.75	17	2106.10	7
2008.40	4	2202.10	19
2008.50	6	2202.90	10
2008.60	6		
2008.70	6		

PŘÍLOHA B K PROTOKOLU 13

HS kód	Maximální výše uplatňovaných cel (%)	HS kód	Maximální výše uplatňovaných cel (%)
2001.20	15	2008.80	6
2002.10	11	2008.91	7
2002.90	11	2008.92	6
2005.10	15	2008.99	4
2005.20	20	2009.60	4
2005.40	15	2009.70	12
2005.51	7	2101.30	14
2005.59	7	2102.30	7
2005.60	5	2104.10	4
2005.80	15	2104.20	4
2005.90.75	17	2106.10	7
2008.40	4	2202.10	19
2008.50	6	2202.90	10
2008.60	6		
2008.70	6		

ANNEX B1 TO PROTOCOL 13

HS Code	Quota (t)	
	1998	1999
0102.90	1000	1000
01.03	800	800
0103.91		
0103.92		
01.05	50	50
0105.11		
0105.12		
0105.19		
0105.92		
0105.93		
0105.99		
02.01	70	100
02.02	together with quota 02.01	
02.03	150	500
02.10	70	100
04.02	40	40
0402.10		
0402.21		
0402.91		
0402.99		
16.02	75	100

PŘÍLOHA B1 K PROTOKOLU 13

HS kód	Kvóta (t)	
	1998	1999
0102.90	1000	1000
01.03	800	800
0103.91		
0103.92		
01.05	50	50
0105.11		
0105.12		
0105.19		
0105.92		
0105.93		
0105.99		
02.01	70	100
02.02	Společně s kvótou 02.01	
02.03	150	500
02.10	70	100
04.02	40	40
0402.10		
0402.21		
0402.91		
0402.99		
16.02	75	100

ANNEX B1 TO PROTOCOL 13

1602.31

1602.32

1602.39

1602.42

1602.49

1602.50

PŘÍLOHA B1 K PROTOKOLU 13

1602.31

1602.32

1602.39

1602.42

1602.49

1602.50

ANNEX C TO PROTOCOL 13

HS Code	Quota (t)
02.07	500
0207.11	
0207.13	
0207.24	
0207.27	
ex. 0207.27.91*	
0207.32	
0402.29	60
0406.90	200
0406.90.13	
0406.90.23	
0406.90.78	
0407.00	60
0808.10	400
1601.00	80
1602.41, 90	1000
1806.90.60	200
2005.90.10	60
20.09	200
2009.80	
2009.90	
21.03	300
2103.20	
2103.30	

* Excluded; see Annex B

PŘÍLOHA C K PROTOKOLU 13

HS kód	Kvóta (t)
02.07	500
0207.11	
0207.13	
0207.24	
0207.27	
ex. 0207.27.91*	
0207.32	
0402.29	60
0406.90	200
0406.90.13	
0406.90.23	
0406.90.78	
0407.00	60
0808.10	400
1601.00	80
1602.41, 90	1000
1806.90.60	200
2005.90.10	60
20.09	200
2009.80	
2009.90	
21.03	300
2103.20	
2103.30	

* Vyčleněno; viz příloha B

ANNEX C TO PROTOCOL 13

2103.90	
2106.90	200
2106.90.10	
2106.90.20	
2106.90.51	
2106.90.59 - 98	
22.03	5000 hl
22.04	17000 hl
2204.10.111	
2204.10.191	
2204.10.910 - 990	
2204.21.101	
2204.21.110 - 950	
2204.29.101	
2204.29.12 - 43	
2204.29.44	
2204.29.46 - 75	
2204.29.81 - 84	
2204.29.89 - 94	
22.05	5000 hl
2205.10.10	
2205.90.10	

PŘÍLOHA C K PROTOKOLU 13

2103.90	
2106.90	200
2106.90.10	
2106.90.20	
2106.90.51	
2106.90.59 - 98	
22.03	5000 hl
22.04	17000 hl
2204.10.111	
2204.10.191	
2204.10.910 - 990	
2204.21.101	
2204.21.110 - 950	
2204.29.101	
2204.29.12 - 43	
2204.29.44	
2204.29.46 - 75	
2204.29.81 - 84	
2204.29.89 - 94	
22.05	5000 hl
2205.10.10	
2205.90.10	

ANNEX D TO PROTOCOL 13

HS Code	Quota (t)
02.07	500
0207.32	
0207.33	
0207.34	
0207.35.11 - 79	
0207.35.91 - 99	
0207.36.11 - 79	
0207.36.90	
02.09	100
04.06	200
0406.40	
0406.90.9	
0703.10	500
0710.21.000	200
0809.20	100
08.11	100
0811.20.11	
0811.20.19	
0811.20.31	
0811.20.39 - 59	
0811.20.90	100
10.04	400
1514.10	4000
16.01	80
18.06	200
1806.31	

PŘÍLOHA D K PROTOKOLU 13

HS kód	Kvóta (t)
02.07	500
0207.32	
0207.33	
0207.34	
0207.35.11 - 79	
0207.35.91 - 99	
0207.36.11 - 79	
0207.36.90	
02.09	100
04.06	200
0406.40	
0406.90.9	
0703.10	500
0710.21.000	200
0809.20	100
08.11	100
0811.20.11	
0811.20.19	
0811.20.31	
0811.20.39 - 59	
0811.20.90	100
10.04	400
1514.10	4000
16.01	80
18.06	200
1806.31	

ANNEX D TO PROTOCOL 13

1806.32

1806.90

2001.90.50	100
22.03	5000 hl
22.07	5000 hl
22.08	2000 hl

PŘÍLOHA D K PROTOKOLU 13

1806.32

1806.90

2001.90.50	100
22.03	5000 hl
22.07	5000 hl
22.08	2000 hl

PROTOCOL 21
(referred to in Article 12)

**EXCHANGE OF AGRICULTURAL CONCESSIONS BETWEEN
ROMANIA ON THE ONE SIDE
AND
THE REPUBLIC OF SLOVENIA ON THE OTHER SIDE**

1. Customs duties on imports applicable in Romania to products originating in the Republic of Slovenia and customs duties on imports applicable in the Republic of Slovenia to products originating in Romania listed in Annex A to this Protocol shall be abolished on April 1, 1998, with the exception of the items marked by asterisk.

In the case of the items marked by single asterisk zero customs duty shall be applied within the limits of quotas specified in Annex A1. The quotas in Annex A1 shall be abolished on January 1, 2000.

In the case of the items marked by double asterisk customs duties shall be progressively reduced by both Parties in accordance with the following timetable:

- | | |
|----------------------|---|
| - on April 1, 1998 | - to 30% of the basic duty, |
| - on January 1, 1999 | - the remaining duties shall be eliminated. |

2. Customs duties on imports applicable in Romania to products originating in the Republic of Slovenia and customs duties on imports applicable in the Republic of Slovenia to products originating in Romania listed in Annex B to this Protocol shall be reduced to the level set out in this Annex as from April 1, 1998, with the exception of the items marked by asterisk.

In the case of the items marked by single asterisk customs duties shall be progressively reduced by both Parties within the limits of quotas specified in Annex B1 in accordance with the following timetable:

- | | |
|----------------------|---|
| - on April 1, 1998 | - to 40% of the basic duty but maximum to the level set out in Annex B, |
| - on January 1, 1999 | - to the level set out in Annex B. |

The quotas in Annex B1 shall be abolished on January 1, 2000.

In the case of the items marked by double asterisk the customs duties shall be progressively reduced by both Parties to the level set out in this Annex in accordance with the following timetable:

- | | |
|----------------------|---|
| - on April 1, 1998 | - to 30% of the basic duty but maximum to the level set out in Annex B, |
| - on January 1, 1999 | - to the level set out in Annex B. |

PROTOKOL 21

(k článku 12)

**VÝMĚNA ZEMĚDĚLSKÝCH KONCESÍ MEZI RUMUNSKEM NA STRANĚ
JEDNÉ A REPUBLIKOU SLOVINSKO NA STRANĚ DRUHÉ**

1. Dovozní cla uplatňovaná v Rumunsku na výrobky mající původ v Republice Slovinsko a dovozní cla uplatňovaná v Republice Slovinsko na výrobky mající původ v Rumunsku, uvedené v Příloze A k tomuto Protokolu, budou k 1. dubnu 1998 zrušena s výjimkou položek označených hvězdičkou.

U položek označených jednou hvězdičkou budou uplatňována nulová cla v limitech kvót uvedených v Příloze A1. Kvóty uvedené v Příloze A1 budou zrušeny k 1. lednu 2000.

U položek označených dvěma hvězdičkami budou cla postupně snižována oběma Stranami dle následujícího časového rozvrhu:

- | | |
|-------------------|-----------------------------------|
| – k 1. dubnu 1998 | – na 30 % základního cla |
| – k 1. lednu 1999 | – zbývající cla budou odstraněna. |

2. Dovozní cla uplatňovaná v Rumunsku na výrobky mající původ v Republice Slovinsko a dovozní cla uplatňovaná v Republice Slovinsko na výrobky mající původ v Rumunsku, uvedené v Příloze B k tomuto Protokolu, budou od 1. dubna 1998 snížena na výši stanovenou v této Příloze s výjimkou položek označených hvězdičkou.

U položek označených jednou hvězdičkou budou cla postupně snižována oběma Stranami v limitech kvót uvedených v Příloze B1 dle následujícího časového rozvrhu:

- | | |
|-------------------|---|
| – k 1. dubnu 1998 | – na 40 % základního cla, ale maximálně na výši stanovenou v Příloze B, |
| – k 1. lednu 1999 | – na výši stanovenou v Příloze B. |

Kvóty uvedené v Příloze B1 budou k 1. lednu 2000 zrušeny.

U položek označených dvěma hvězdičkami budou cla postupně snižována oběma Stranami na výši stanovenou v této Příloze dle následujícího časového rozvrhu:

- | | |
|-------------------|---|
| – k 1. dubnu 1998 | – na 30 % základního cla, ale maximálně na výši stanovenou v Příloze B, |
| – k 1. lednu 1999 | – na výši stanovenou v Příloze B. |

3. Customs duties on imports applicable in Romania to products originating in the Republic of Slovenia listed in Annex C to this Protocol shall be reduced without quantitative limits or within the limits of quotas specified in this Annex to the level set out in this Annex as from April 1, 1998.
4. Customs duties on imports applicable in the Republic of Slovenia to products originating in Romania listed in Annex D to this Protocol shall be reduced without quantitative limits or within the limits of quotas specified in this Annex to the level set out in this Annex as from April 1, 1998.
5. Basic duties agreed under this Protocol are the Most Favoured Nation duty rates applied at the time of actual importation. Customs duties include ad valorem and specific customs duties and product specific levies.

3. Dovozní cla uplatňovaná v Rumunsku na výrobky mající původ v Republice Slovinsko, uvedené v Příloze C k tomuto Protokolu, budou od 1. dubna 1998 snížena bez množstevních omezení nebo v limitech kvót uvedených v této Příloze na výši stanovenou v této Příloze.

4. Dovozní cla uplatňovaná v Republice Slovinsko na výrobky mající původ v Rumunsku, uvedené v Příloze D k tomuto Protokolu, budou snížena od 1. dubna 1998 bez množstevních omezení nebo v limitech kvót uvedených v této Příloze na výši stanovenou v této Příloze.

5. Základní cla, sjednaná na základě tohoto Protokolu, jsou celními sazbami podle doložky nejvyšších výhod, uplatňovanými v aktuální době dovozu. Cla zahrnují cla valorická a specifická a zvláštní dávky na výrobky.

ANNEX A TO PROTOCOL 21
(HS CODE '96)

01.01	0712.90.50	1206.00.10	15.22
0102.10	0712.90.90	1207.10	16.03
0103.10	07.13	1207.20	16.04
01.04	07.14	1207.30	16.05
01.06	08.01	1207.40	1702.20
02.04*	08.02	1207.50	18.01
02.05	08.03	1207.60	18.02
02.06	08.04	1207.92	18.03
02.08	08.05	1207.99	18.04
0301.10	0806.20	12.08	18.05
0301.91	0807.20	12.09	1902.40
0301.92	0808.20	12.11	19.03
0301.99	0810.40	1212.10	1905.30
03.02	0810.50	1212.20	1905.40
03.03	0810.90	1212.30	1905.90
03.04	08.12	1212.92	2003.20
03.05	08.13	1212.99	2005.70
03.06	08.14	12.13	2008.11
03.07	09.01	12.14	2008.19
05.01	09.02	13.01	2008.20
05.02	09.03	13.02	2008.30
05.03	09.04	14.01	2009.11**
05.04	09.05	14.02	2009.19**
05.05	09.06	14.03	2009.20**
05.06	09.07	14.04	2009.30**
05.07	09.08	15.01	2009.40**
05.08	0909.10	15.02	2101.11
05.09	0909.20	15.03	2101.12
05.10	0909.50	15.04	2101.20
05.11	09.10	15.05	2103.10
06.01	1001.10	15.06	22.01
06.02	1005.10	15.07	23.01
06.04	10.06	15.08	23.02
0701.10	10.07	15.09	23.03
0709.10	10.08	15.10	23.04
0709.30	1102.30	15.11	23.05
0709.40	1103.14	1512.21	23.06
0709.52	11.06	1512.29	23.07
07.11	12.01	15.13	23.08
0712.30	12.02	15.15	23.09
0712.90.11	12.03	15.18	
0712.90.19	12.04	15.20	
0712.90.30	1205.00.10	15.21	

PŘÍLOHA A K PROTOKOLU 21
(HS kód '96)

01.01	0712.90.50	1206.00.10	15.22
0102.10	0712.90.90	1207.10	16.03
0103.10	07.13	1207.20	16.04
01.04	07.14	1207.30	16.05
01.06	08.01	1207.40	1702.20
02.04*	08.02	1207.50	18.01
02.05	08.03	1207.60	18.02
02.06	08.04	1207.92	18.03
02.08	08.05	1207.99	18.04
0301.10	0806.20	12.08	18.05
0301.91	0807.20	12.09	1902.40
0301.92	0808.20	12.11	19.03
0301.99	0810.40	1212.10	1905.30
03.02	0810.50	1212.20	1905.40
03.03	0810.90	1212.30	1905.90
03.04	08.12	1212.92	2003.20
03.05	08.13	1212.99	2005.70
03.06	08.14	12.13	2008.11
03.07	09.01	12.14	2008.19
05.01	09.02	13.01	2008.20
05.02	09.03	13.02	2008.30
05.03	09.04	14.01	2009.11**
05.04	09.05	14.02	2009.19**
05.05	09.06	14.03	2009.20**
05.06	09.07	14.04	2009.30**
05.07	09.08	15.01	2009.40**
05.08	0909.10	15.02	2101.11
05.09	0909.20	15.03	2101.12
05.10	0909.50	15.04	2101.20
05.11	09.10	15.05	2103.10
06.01	1001.10	15.06	22.01
06.02	1005.10	15.07	23.01
06.04	10.06	15.08	23.02
0701.10	10.07	15.09	23.03
0709.10	10.08	15.10	23.04
0709.30	1102.30	15.11	23.05
0709.40	1103.14	1512.21	23.06
0709.52	11.06	1512.29	23.07
07.11	12.01	15.13	23.08
0712.30	12.02	15.15	23.09
0712.90.11	12.03	15.18	
0712.90.19	12.04	15.20	
0712.90.30	1205.00.10	15.21	

ANNEX A1 TO PROTOCOL 21

HS Code	Quota (t)	
	1998	1999
02.04	20	25

PŘÍLOHA A1 K PROTOKOLU 21

HS kód	Kvóta (t)	
	1998	1999
02.04	20	25

ANNEX B TO PROTOCOL 21

HS Code	Maximum level of applicable customs duties (%)	HS Code	Maximum level of applicable customs duties (%)
0102.90*	15	0210.12*	20
0103.91*	10	0210.19*	20
0103.92*	15	0210.20*	20
0105.11*	9	0210.90*	20
0105.12*	9	0301.93	5
0105.19*	9	0402.10*	37
0105.92*	10	0402.21*	37
0105.93*	10	0402.91*	37
0105.99*	10	0402.99*	37
02.01*	25	0404.10	14
02.02*	25	0404.90	14
02.03*	25	0704.20	10
0207.12	28	0704.90	10
0207.14.10**	28	0705.19	10
0207.14.20**	28	0705.21	10
0207.14.30	28	0705.29	10
0207.14.40	28	0706.10	10
0207.14.50	28	0708.20	10
0207.14.60**	28	0708.90	10
0207.14.70	28	0709.20	5
0207.14.91	10	0709.70	10
0207.14.99	28	0710.22	7
0207.27.91	10	0710.29	7
0207.36.81	10	0710.30	7
0207.36.85	10	0710.40	7
0207.36.89	10	0710.90	7
02.09	20	0807.11.00	9
0210.11*	20	0807.19.00	9

PŘÍLOHA B K PROTOKOLU 21

HS kód	Maximální výše uplatňovaných cel (%)	HS kód	Maximální výše uplatňovaných cel (%)
0102.90*	15	0210.12*	20
0103.91*	10	0210.19*	20
0103.92*	15	0210.20*	20
0105.11*	9	0210.90*	20
0105.12*	9	0301.93	5
0105.19*	9	0402.10*	37
0105.92*	10	0402.21*	37
0105.93*	10	0402.91*	37
0105.99*	10	0402.99*	37
02.01*	25	0404.10	14
02.02*	25	0404.90	14
02.03*	25	0704.20	10
0207.12	28	0704.90	10
0207.14.10**	28	0705.19	10
0207.14.20**	28	0705.21	10
0207.14.30	28	0705.29	10
0207.14.40	28	0706.10	10
0207.14.50	28	0708.20	10
0207.14.60**	28	0708.90	10
0207.14.70	28	0709.20	5
0207.14.91	10	0709.70	10
0207.14.99	28	0710.22	7
0207.27.91	10	0710.29	7
0207.36.81	10	0710.30	7
0207.36.85	10	0710.40	7
0207.36.89	10	0710.90	7
02.09	20	0807.11.00	9
0210.11*	20	0807.19.00	9

ANNEX B TO PROTOCOL 21

HS Code	Maximum level of applicable customs duties (%)	HS Code	Maximum level of applicable customs duties (%)
0809.10	8	1108.14	14
0809.30	9	1108.19	14
0810.30	9	1108.20	14
0811.10	9	11.09	14
0909.30	4	12.10	5
0909.40	4	15.17	20
1001.90	15	1602.10	15
10.02	15	1602.20	15
10.03	18	1602.31*	15
10.04	15	1602.32*	15
11.01	15	1602.39*	15
1102.10	15	1602.42*	15
1102.20	15	1602.49*	15
1102.90	15	1602.50*	18
1103.12	15	1702.11.00	20
1103.13	15	1702.19.00	20
1103.19	15	1702.60	30
1103.21	15	17.03	14
1103.29	15	17.04	12
1104.11	15	1806.10	12
1104.12	15	1806.20	10
1104.19	15	1902.11	20
1104.21	15	1902.19	20
1104.22	15	1904.20.10	6
1104.23	15	1904.90	7
1104.29	15	1905.10	7
1104.30	15	1905.20	7
1105.10	15	2001.10	15

PŘÍLOHA B K PROTOKOLU 21

HS kód	Maximální výše uplatňovaných cel (%)	HS kód	Maximální výše uplatňovaných cel (%)
0809.10	8	1108.14	14
0809.30	9	1108.19	14
0810.30	9	1108.20	14
0811.10	9	11.09	14
0909.30	4	12.10	5
0909.40	4	15.17	20
1001.90	15	1602.10	15
10.02	15	1602.20	15
10.03	18	1602.31*	15
10.04	15	1602.32*	15
11.01	15	1602.39*	15
1102.10	15	1602.42*	15
1102.20	15	1602.49*	15
1102.90	15	1602.50*	18
1103.12	15	1702.11.00	20
1103.13	15	1702.19.00	20
1103.19	15	1702.60	30
1103.21	15	17.03	14
1103.29	15	17.04	12
1104.11	15	1806.10	12
1104.12	15	1806.20	10
1104.19	15	1902.11	20
1104.21	15	1902.19	20
1104.22	15	1904.20.10	6
1104.23	15	1904.90	7
1104.29	15	1905.10	7
1104.30	15	1905.20	7
1105.10	15	2001.10	15

ANNEX B TO PROTOCOL 21

HS Code	Maximum level of applicable customs duties (%)	HS Code	Maximum level of applicable customs duties (%)
2001.20	15	2008.80	6
2002.10	11	2008.91	7
2002.90**	11	2008.92	6
2005.10	15	2008.99	4
2005.20	20	2009.60	4
2005.40	15	2009.70	12
2005.51	7	2101.30	14
2005.59	7	2102.30	7
2005.60	5	2104.10	4
2005.80	15	2104.20	4
2005.90.75	17	2106.10	7
2008.40	4	2202.10	19
2008.50	6	2202.90	10
2008.60	6		
2008.70	6		

PŘÍLOHA B K PROTOKOLU 21

HS kód	Maximální výše uplatňovaných cel (%)	HS kód	Maximální výše uplatňovaných cel (%)
2001.20	15	2008.80	6
2002.10	11	2008.91	7
2002.90**	11	2008.92	6
2005.10	15	2008.99	4
2005.20	20	2009.60	4
2005.40	15	2009.70	12
2005.51	7	2101.30	14
2005.59	7	2102.30	7
2005.60	5	2104.10	4
2005.80	15	2104.20	4
2005.90.75	17	2106.10	7
2008.40	4	2202.10	19
2008.50	6	2202.90	10
2008.60	6		
2008.70	6		

ANNEX B1 TO PROTOCOL 21

HS Code	Quota (t)	
	1998	1999
0102.90	20	20
01.03	110	125
0103.91		
0103.92		
01.05	50	75
0105.11		
0105.12		
0105.19		
0105.92		
0105.93		
0105.99		
02.01	20	50
02.02	together with quota 02.01	
02.03	40	55
02.10	40	80
04.02	30	45
0402.10		
0402.21		
0402.91		
0402.99		
16.02	100	150
1602.31		

PŘÍLOHA B1 K PROTOKOLU 21

HS kód	Kvóta (t)	
	1998	1999
0102.90	20	20
01.03	110	125
0103.91		
0103.92		
01.05	50	75
0105.11		
0105.12		
0105.19		
0105.92		
0105.93		
0105.99		
02.01	20	50
02.02	Společně s kvótou 02.01	
02.03	40	55
02.10	40	80
04.02	30	45
0402.10		
0402.21		
0402.91		
0402.99		
16.02	100	150
1602.31		

ANNEX B1 TO PROTOCOL 21

1602.32

1602.39

1602.42

1602.49

1602.50

PŘÍLOHA B1 K PROTOKOLU 21

1602.32

1602.39

1602.42

1602.49

1602.50

ANNEX C TO PROTOCOL 21

HS Code	Customs Duties (%)	Quota (t)
0207 except for: 0207.12 0207.14 0207.27.91 0207.36.81 0207.36.85 0207.36.89	70	150
0401.20	30	100
1601	28	100
1602.90	28	100
20.04.90	25	30

PŘÍLOHA C K PROTOKOLU 21

HS kód	Celní sazba (%)	Kvóta (t)
0207 s výjimkou: 0207.12 0207.14 0207.27.91 0207.36.81 0207.36.85 0207.36.89	70	150
0401.20	30	100
1601	28	100
1602.90	28	100
20.04.90	25	30

ANNEX D TO PROTOCOL 21

HS Code	Customs Duties (%)	Quota (t)
0603.10	15	unlimited
0705.11.80	10	50
0806.10	0	unlimited
0810.20	15	unlimited
1005.90.00	0	15.000
1512.11.91	0	150
1601	28	100
1602.90	28	100

PŘÍLOHA D K PROTOKOLU 21

HS kód	Celní sazba (%)	Kvóta (t)
0603.10	15	bez omezení
0705.11.80	10	50
0806.10	0	bez omezení
0810.20	15	bez omezení
1005.90.00	0	15.000
1512.11.91	0	150
1601	28	100
1602.90	28	100

UPOZORNĚNÍ ODBĚRATELŮM

Tato částka je rozesílána přednostně před částkou 16/2002 Sb. m. s.

Redakce



Vydává a tiskne: Tiskárna Ministerstva vnitra, p. o., Bartůňkova 4, pošt. schr. 10, 149 01 Praha 415, telefon (02) 792 70 11, fax (02) 795 26 03 – **Redakce:** Ministerstvo vnitra, Nad Štolou 3, pošt. schr. 21/SB, 170 34 Praha 7-Holešovice, telefon: (02) 614 32341 a 614 33502, fax (02) 614 33502 – **Administrace:** písemné objednávky předplatného, změny adres a počtu odebíraných výtisků – MORAVIAPRESS, a. s., U Póny 3061, 690 02 Břeclav, telefon 0627/305 161, fax: 0627/321 417. Objednávky ve Slovenské republice přijímá a titul distribuuje Magnet-Press Slovakia, s. r. o., Teslova 12, 821 02 Bratislava, tel.: 00421 2 44 45 46 28, fax: 44 45 46 27. **Roční předplatné** se stanovuje za dodávku kompletního ročníku včetně rejstříku a je od předplatitelů vybíráno formou záloh ve výši oznámené ve Sbírce mezinárodních smluv. Závěrečné vyúčtování se provádí po dodání kompletního ročníku na základě počtu skutečně vydaných částek (první záloha na rok 2002 činí 1500,- Kč, druhá záloha na rok 2002 činí 1500,- Kč) – Vychází podle potřeby – **Distribuce:** celoroční předplatné i objednávky jednotlivých částek – MORAVIAPRESS, a. s., U Póny 3061, 690 02 Břeclav, telefon: 0627/305 179, 305 153, fax: 0627/321 417. **Internetová prodejna:** www.sbirkyzakonu.cz – **Drobný prodej** – Benešov: HAAGER – Potřeby školní a kancelářské, Masarykovo nám. 101; Brno: Knihkupectví M. Ženíška, Květinářská 1, M.C.DES, Cejl 76, SEVT, a. s., Česká 14; Břeclav: Prodejna tiskovin, 17. listopadu 410, tel.: 0627/322 132, fax: 0627/370 036; České Budějovice: PROSPEKTRUM, Kněžská 18, SEVT, a. s., Česká 3; Hradec Králové: TECHNOR, Wonkova 432; Hrdějovice: Ing. Jan Fau, Dlouhá 329; Cheb: EFREX, s. r. o., Karlova 31; Chomutov: DDD Knihkupectví – Antikvariát, Ruská 85; Kadaň: Knihařství – Příbíkova, J. Švermy 14; Kladno: eL VaN, Ke Stadionu 1953; Klatovy: Krameriovo knihkupectví, Klatovy 169/I.; Liberec: Podještědské knihkupectví, Moskevská 28; Litoměřice: Jaroslav Tvrdík, Lidická 69, tel.: 0416/732135, fax: 0416/734875; Most: Knihkupectví Šeříková, Ilona Růžicková, Šeříková 529/1057, Knihkupectví „U Knihomila“, Ing. Romana Kopková, Moskevská 1999; Náchod: Olga Fašková, Kamenice 139, tel.: 0441/424546; Olomouc: ANAG, spol. s r. o., Denisova č. 2, BONUM, Ostružnická 10, Tycho, Ostružnická 3; Ostrava: LIBREX, Nádražní 14, Profesio, Hollarova 14, SEVT, a. s., Nádražní 29; Otrokovice: Ing. Kučeřík, Jungmannova 1165; Pardubice: LEJHANEK, s. r. o., Sladkovského 414; Plzeň: ADMINA, Úslavská 2, EDICUM, Vojanova 45, Technické normy, Lábkova pav. č. 5; Praha 1: Dům učebnic a knih Černá Labuť, Na Poříčí 25, FIŠER-KLEMENTINUM, Karlova 1, KANT CZ, s. r. o., Hybernská 5, LINDE Praha, a. s., Opletalova 35, Moravia-press, a. s., Na Florenci 7-9, tel.: 02/232 07 66, PROSPEKTRUM, Na Poříčí 7; Praha 2: ANAG, spol. s r. o., nám. Míru 9 (Národní dům), BMSS START, spol. s r. o., Vinohradská 190; NEWSLETTER PRAHA, Šafaříkova 11; Praha 4: PROSPEKTRUM, Nákupní centrum Budějovická, Olbrachtova 64, SEVT, a. s., Jihlavská 405; Praha 5: SEVT, a. s., E. Peškové 14; Praha 6: PPP – Staňková Isabela, Puškinovo nám. 17; Praha 8: JASIPA, Zenklova 60, Specializovaná prodejna Sbírky zákonů, Sokolovská 35, tel.: 02/24 81 35 48; Praha 10: Abonentní tiskový servis, Hájek 40, Uhřetěves; Přerov: Knihkupectví EM-ZET, Bartoškova 9; Sokolov: KAMA, Kalousek Milan, K. H. Borovského 22, tel.: 0168/303 402; Šumperk: Knihkupectví D-G, Hlavní tř. 23; Tábor: Milada Šimonová – EMU, Budějovická 928; Teplice: L + N knihkupectví, Kapelní 4; Trutnov: Galerie ALFA, Bulharská 58; Ústí nad Labem: Severočeská distribuční, s.r.o., Havířská 327, tel.: 047/560 38 66, fax: 047/560 38 77, Kartoos, s. r. o., Solvayova 1597/3, Vazby a doplňování Sbírek zákonů včetně dopravy zdarma, tel.+fax: 047/5501773, www.kartoon.cz, e-mail: kartoon@kartoon.cz; Zábřeh: Knihkupectví PATKA, Žižkova 45; Žatec: Prodejna U Pivovaru, Žižkovo nám. 76. **Distribuční podmínky předplatného:** jednotlivé částky jsou expedovány neprodleně po dodání z tiskárny. Objednávky nového předplatného jsou vyřizovány do 15 dnů a pravidelné dodávky jsou zahajovány od nejbližší částky po ověření úhrady předplatného nebo jeho zálohy. Částky vyšlé v době od zaevidování předplatného do jeho úhrady jsou doposílány jednorázově. Změny adres a počtu odebíraných výtisků jsou prováděny do 15 dnů. **Reklamacce:** informace na tel. čísle 0627/305 168. V písemném styku vždy uvádějte IČO (právnícká osoba), rodné číslo (fyzická osoba). **Podávání novinových zásilek** povoleno Českou poštou, s. p., Odštěpný závod Jižní Morava Ředitelství v Brně č. j. P/2-4463/95 ze dne 8. 11. 1995.